Panu Ignacemu Szebeko na pamiątkę

S. MONIUSZKO



SONETY KRYMSKIE

Układ na fortepian

NA DWIE RĘCE

Cena R. 1,25 kop.

Warszawskie Towarzystwo Muzyczne.
Wydawnictwo i własność Sekcyi Imienia Moniuszki.

Skład główny u Gebethnera i Wolffa w Warszawie.

Sonety Krymskie

Sonette aus der Krim

POEMAT ADAMA MICKIEWICZA

na

Chór czterogłosowy mieszany

z towarzyszeniem

Orkiestry lub Fortepianu

napisał

POESIE VON ADAM MICKIEWICZ

für

vierstimmigen gemischten Chor

mit

Orchester-oder Piano-Begleitung

komponiert von

Stanisław Moniuszko.

Partycya orkiestrowa (w odpisie).		
Głosy orkiestrowe. Komplet.	netto Rs.	5.—
„ „ V° I n 45 k., V° II n. 40 k., Viola n. 45 k., Cello n. 45 k., Basso n. 40 k.		
Wyciąg fortepianowy do śpiewu z tekstem polskim i niemieckim.	„ „	4.50
Głosy choralne. Słowa polskie i niemieckie. . .	„ „	1.95
Sopran n. 60 k., Alt n. 45 k., Tenor n. 45 k., Bas n. 45 k.,		
„ „ Słowa rosyjskie i włoskie. . . .	„ „	2.20
Sopran n. 70 k., Alt n. 50 k., Tenor n. 50 k., Bas n. 50 k.,		
Układ fortepianowy na 4 ręce.	„ „	2.—
„ „ „ 2 „ Piotra Maszyńskiego.	„ „	1.25

Orchester-Partitur (in Abschrift).		
Orchester-Stimmen. Komplett.	netto Mk.	12.50
V° I n. Mk. 1.15, V° II n. Mk. 1.—, Viola n. Mk. 1.15, Cello n. Mk. 1.15, Basso n. Mk. 1.—.		
Klavier-Auszug mit polnisch-deutschem Text. .	„ „	11.25
Chorstimmen mit polnisch-deutschem Text. . .	„ „	4.80
Sopran n. Mk. 1.50, Alt n. Mk. 1.10, Tenor n. Mk. 1.10, Bass n. Mk. 1.10.		
Chorstimmen mit russisch-italienischem Text. .	„ „	5.50
Sopran n. Mk. 1.75, Alt n. Mk. 1.25, Tenor n. Mk. 1.25, Bass n. Mk. 1.25.		
Piano zu 4 Händen.	„ „	5.—
„ „ 2 „ arr. v. Piotr Maszyński . .	„ „	3.—

Wydawnictwo i własność Sekcyi imienia

Stanisława Moniuszki

przy Towarzystwie Muzycznem w Warszawie.

Skład główny

Warszawa, Gebethner i Wolff.

Kraków, G. Gebethner i Sp.

Lit. i druk. P. Jurgensona w Moskwie.

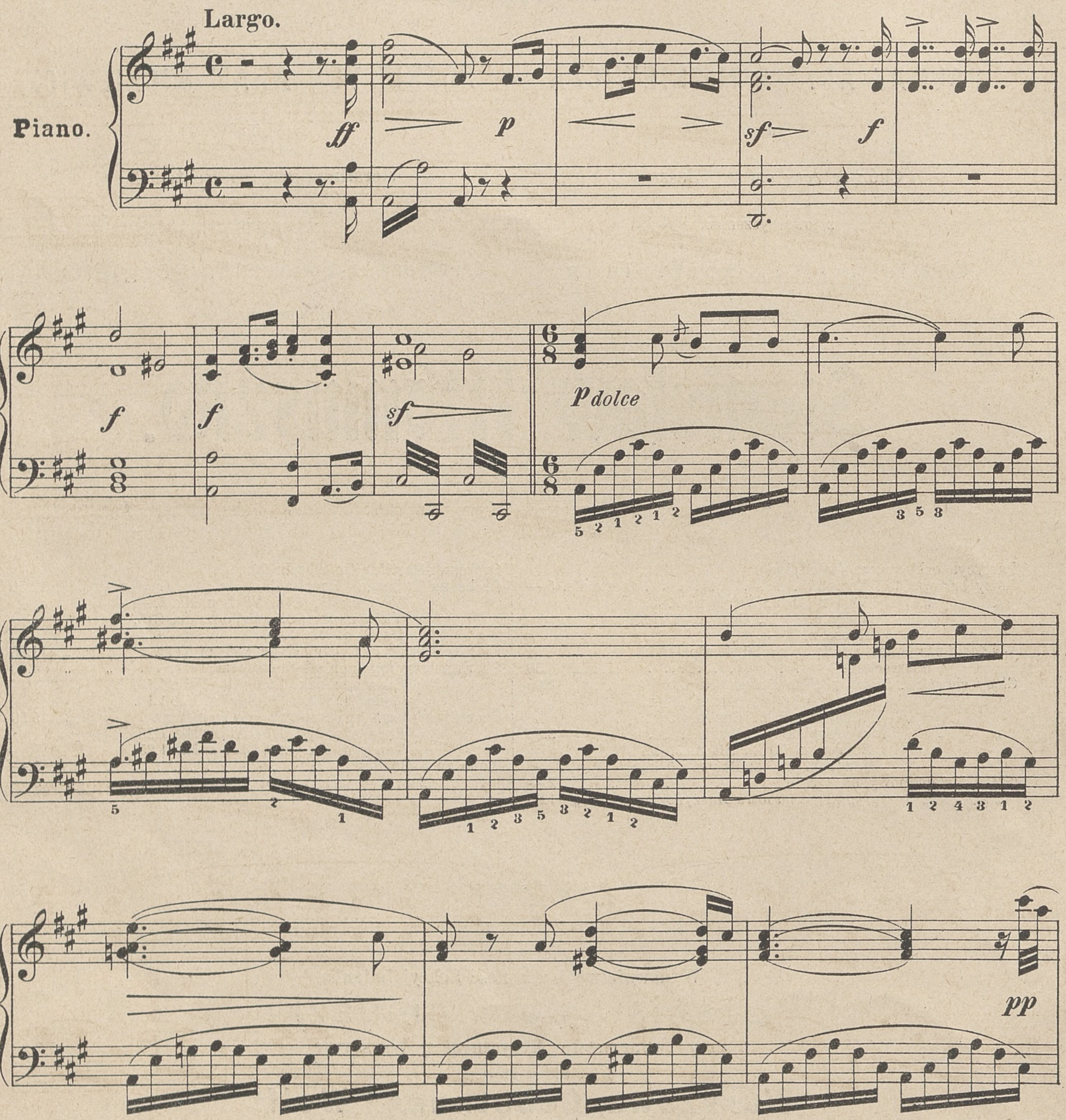
SONETY KRYMSKIE.

SONETTE AUS DER KRIM.
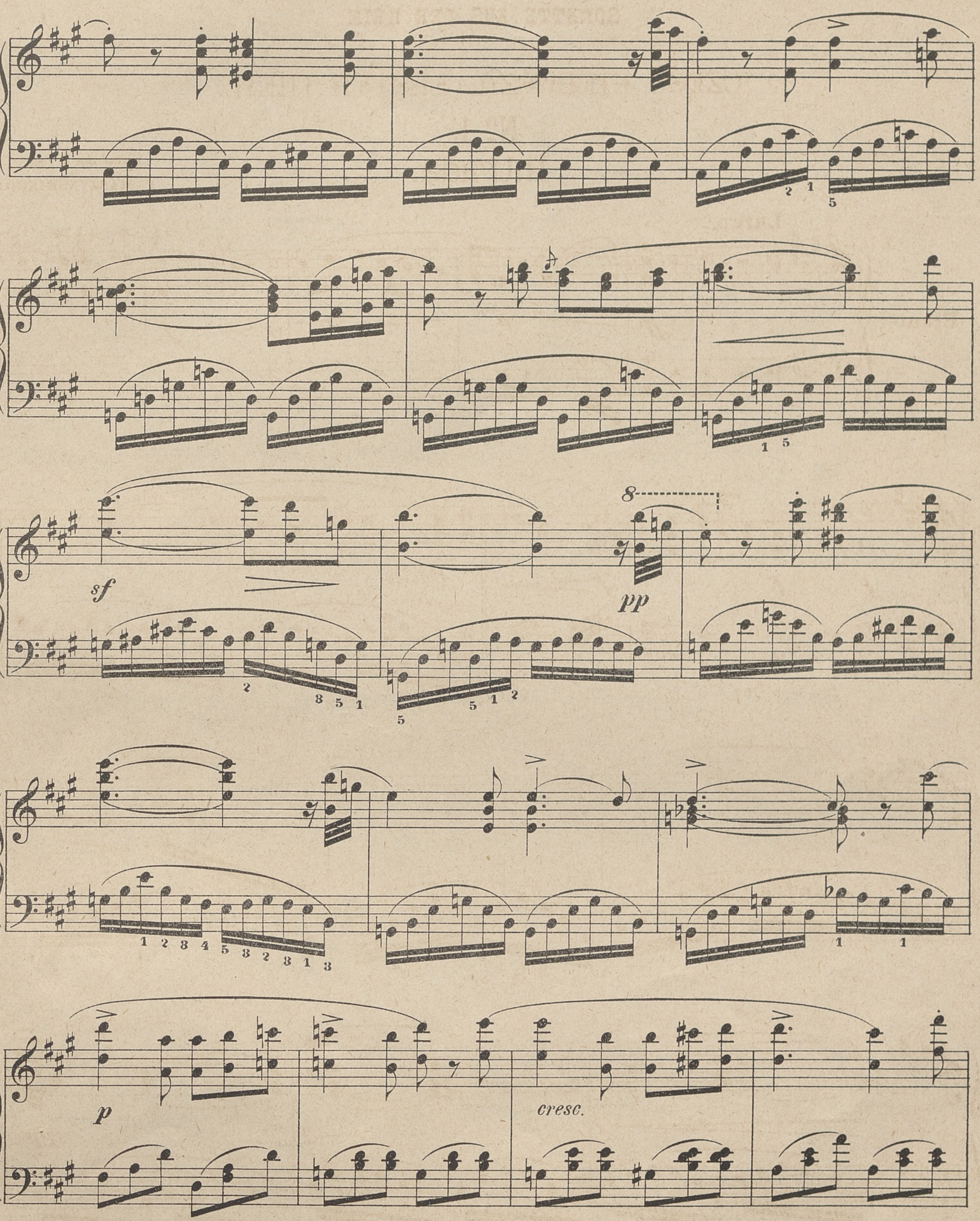
CZĘŚĆ PIERWSZA.- ERSTER THEIL.

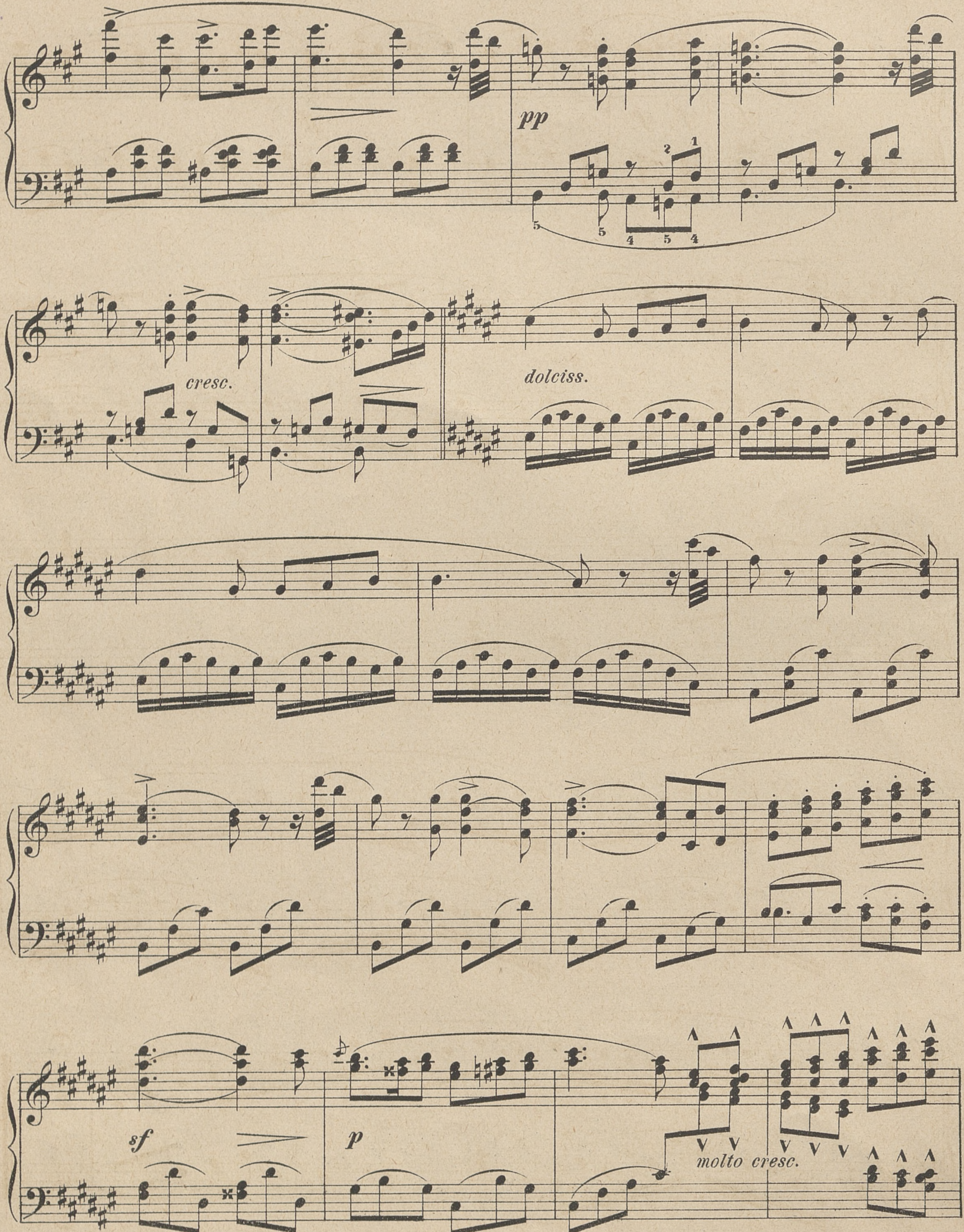
№ 1.
Intrada.

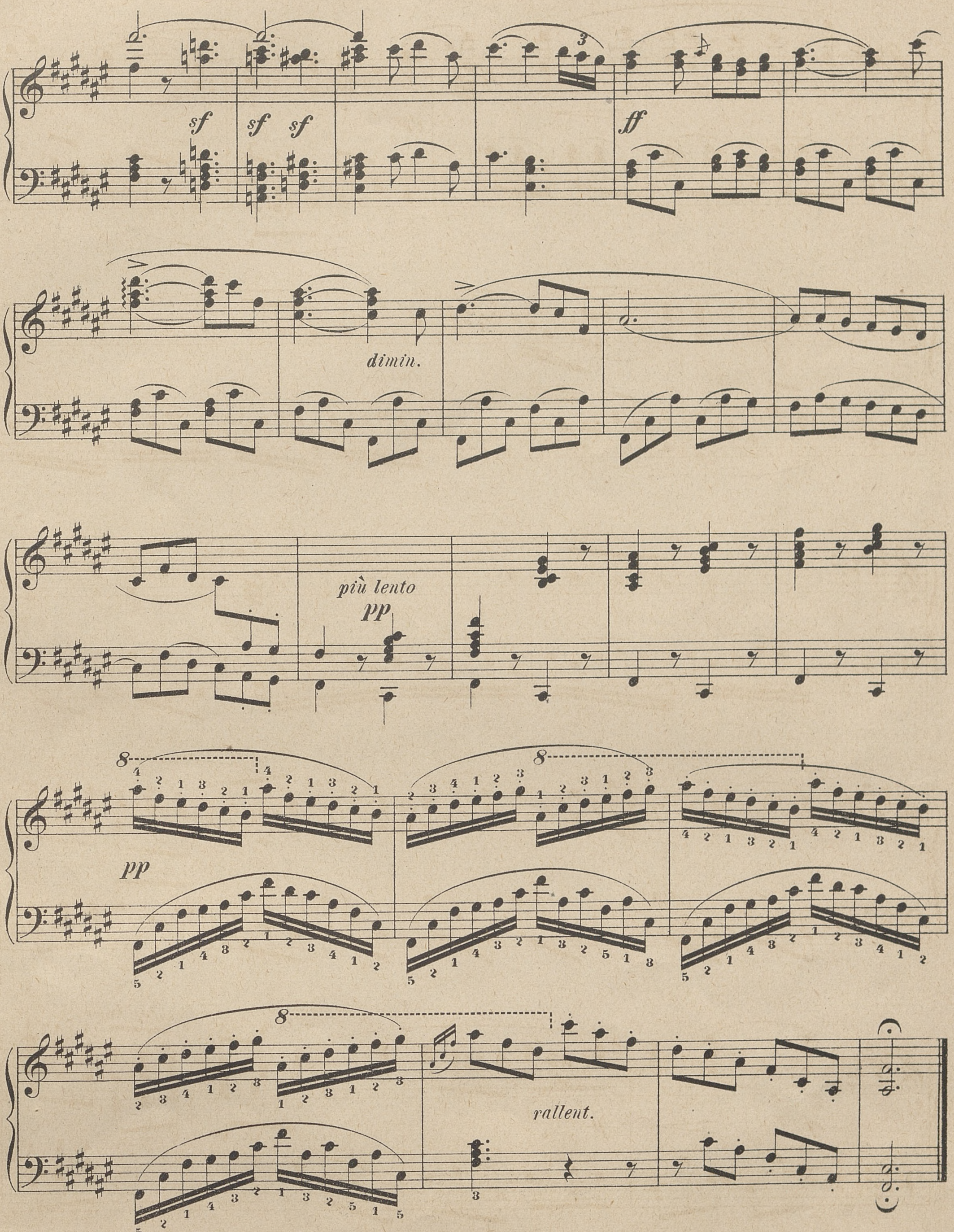
Układ na 2 ręce
P. MASZYŃSKIEGO.
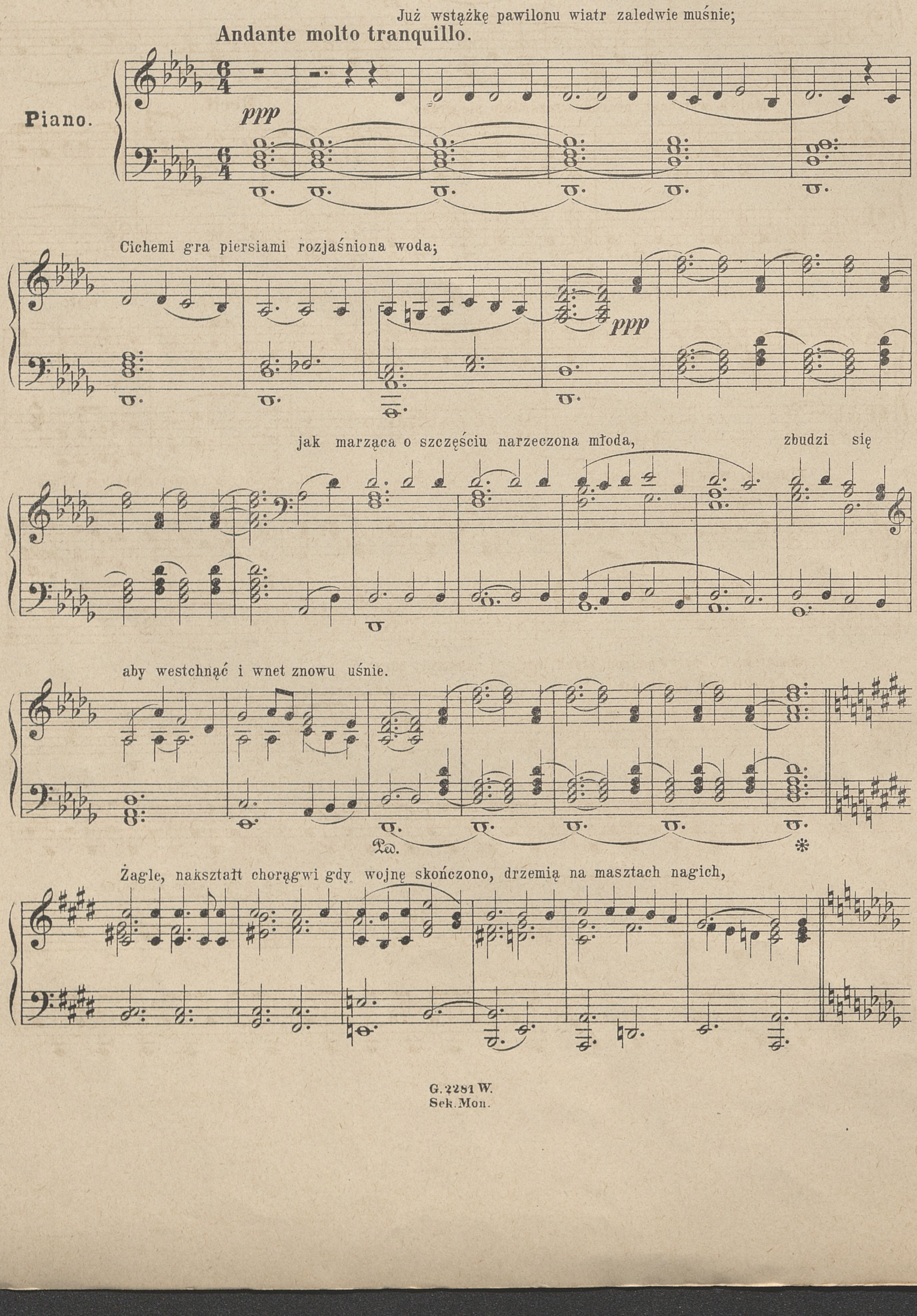


G. 2281 W.
Sek. Mon.
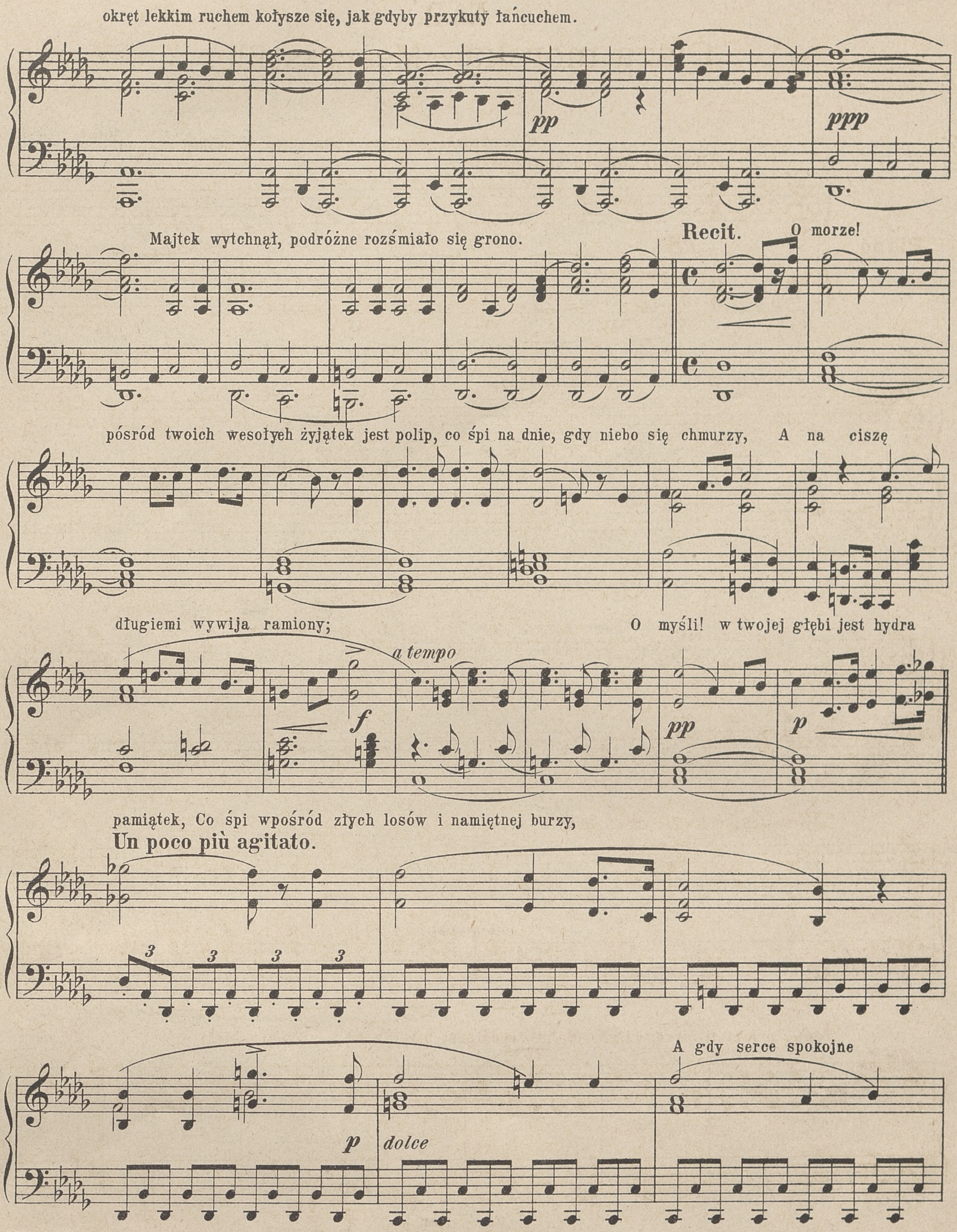

sf
pp
p
cresc.

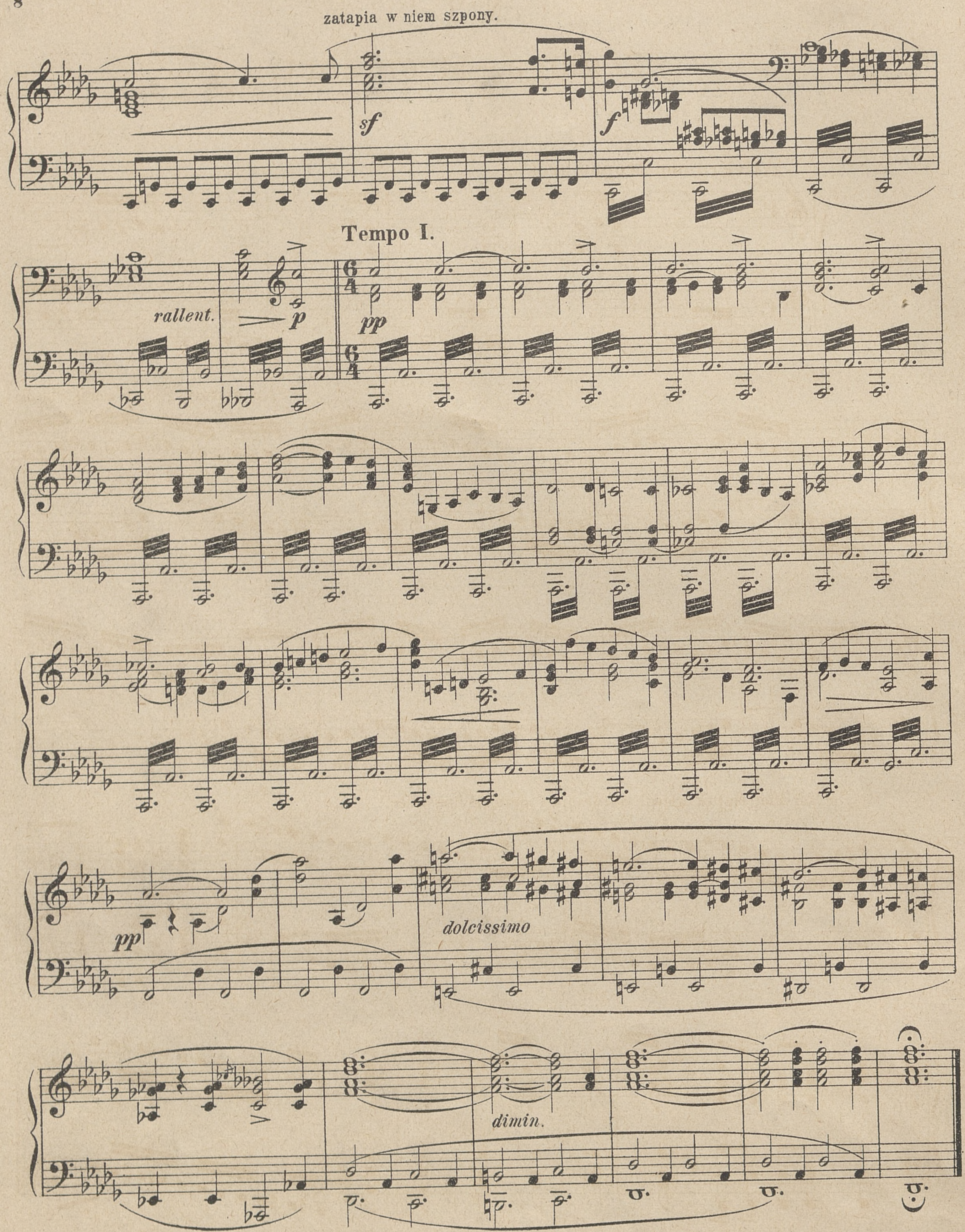

pp
cresc.
dolciss.
sf
p
molto cresc.


sf
sf
sf
ff
dimin.
più lento
pp
pp
rallent.

№ 2.
Cisza morska.– Meeresstille.

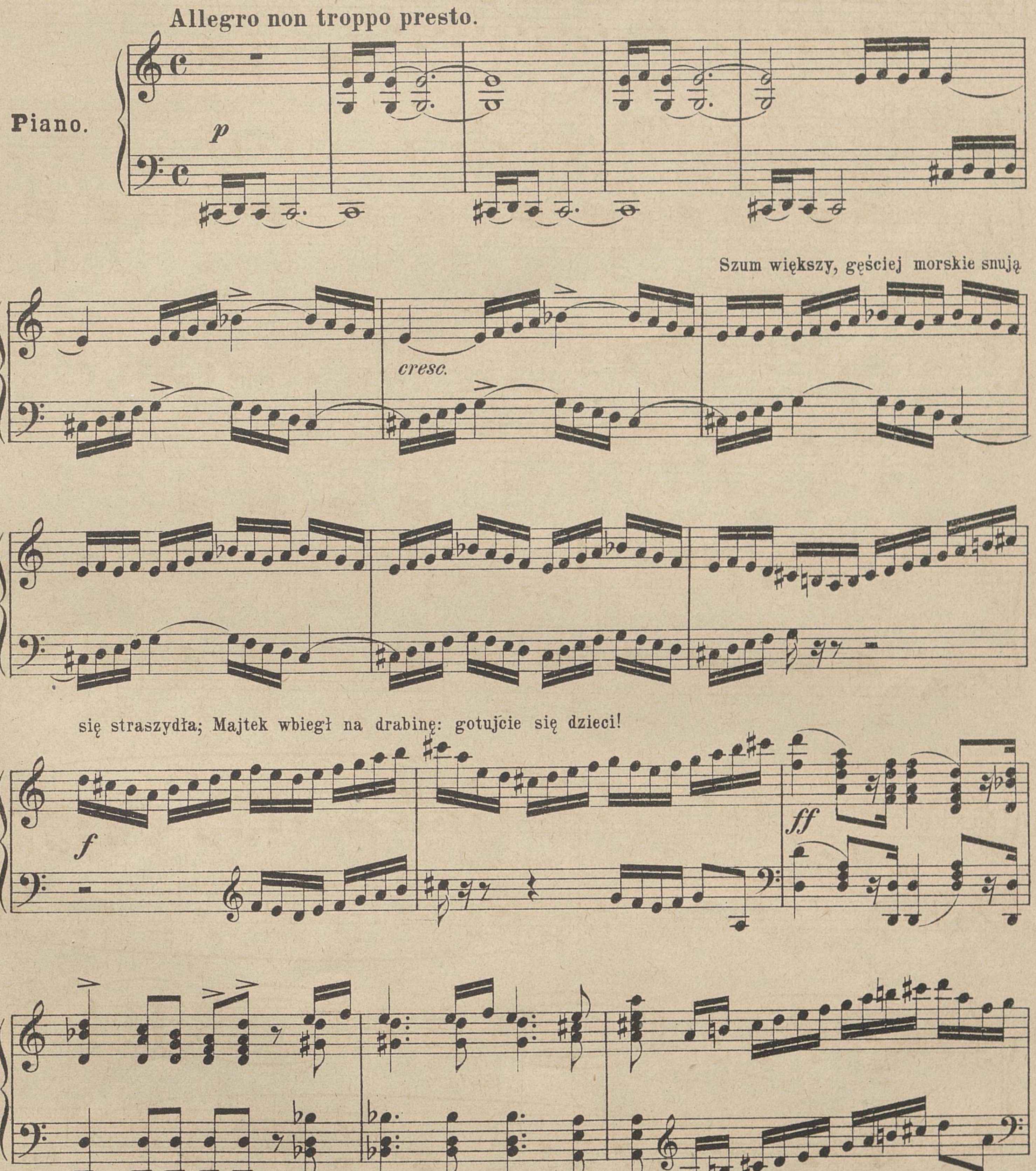


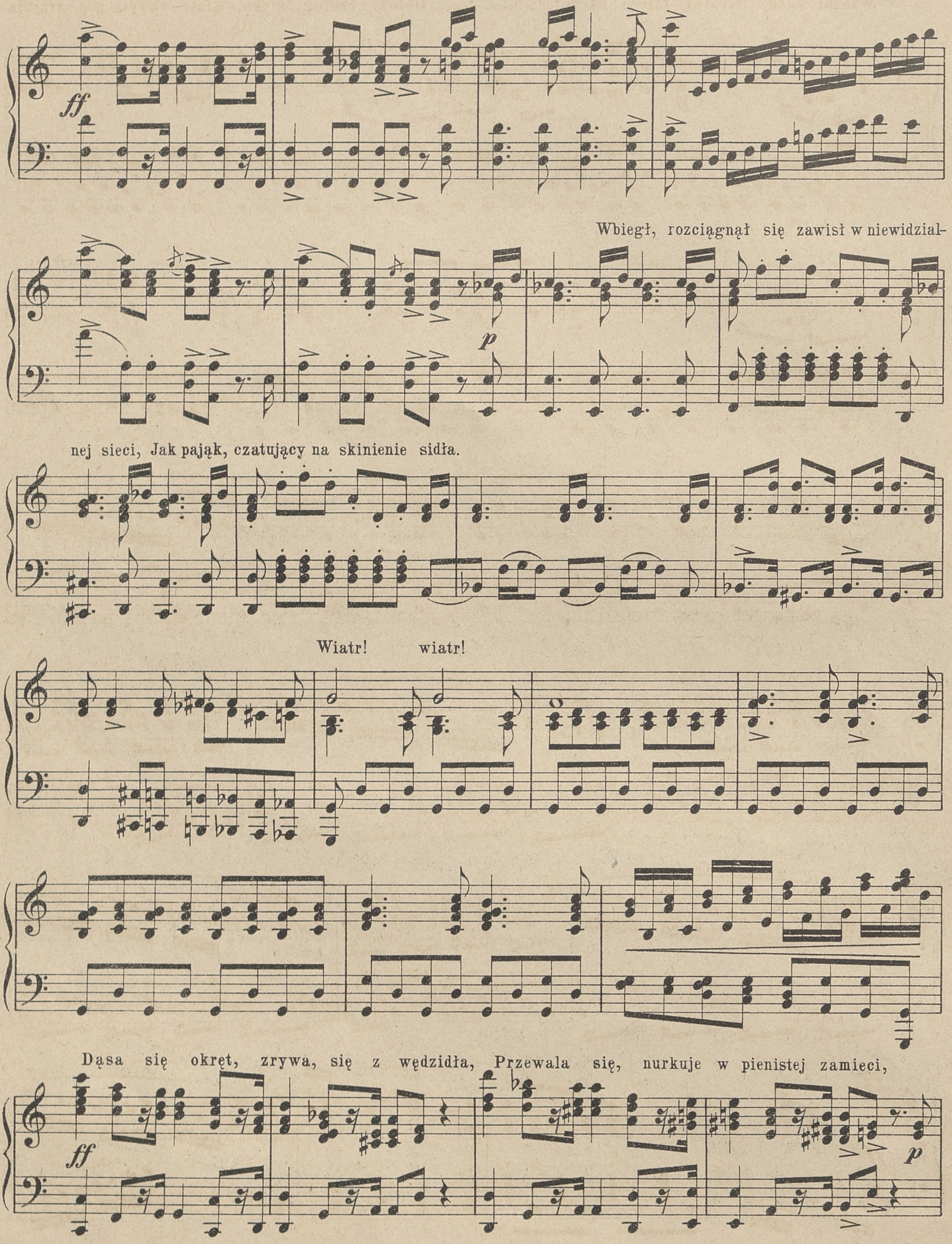

okręt lekkim ruchem kołysze się, jak gdyby przykuty łańcuchem.
pp
ppp
Majtek wytchnął, podróżne rozśmiało się grono.
Recit.
O morze!
pośród twoich wesołych żyjątek jest polip, co śpi na dnie, gdy niebo się chmurzy, A na ciszę
długiemi wywija ramiony;
a tempo
f
O myśli! w twojej głębi jest hydra
pp
p
pamiątek, Co śpi wpośród złych losów i namiętnej burzy,
Un poco più agitato.
3
3
3
3
p
dolce
A gdy serce spokojne


zatapia w niem szpony.
sf
f
Tempo I.
rallent.
p
pp
pp
dolcissimo
dimin.

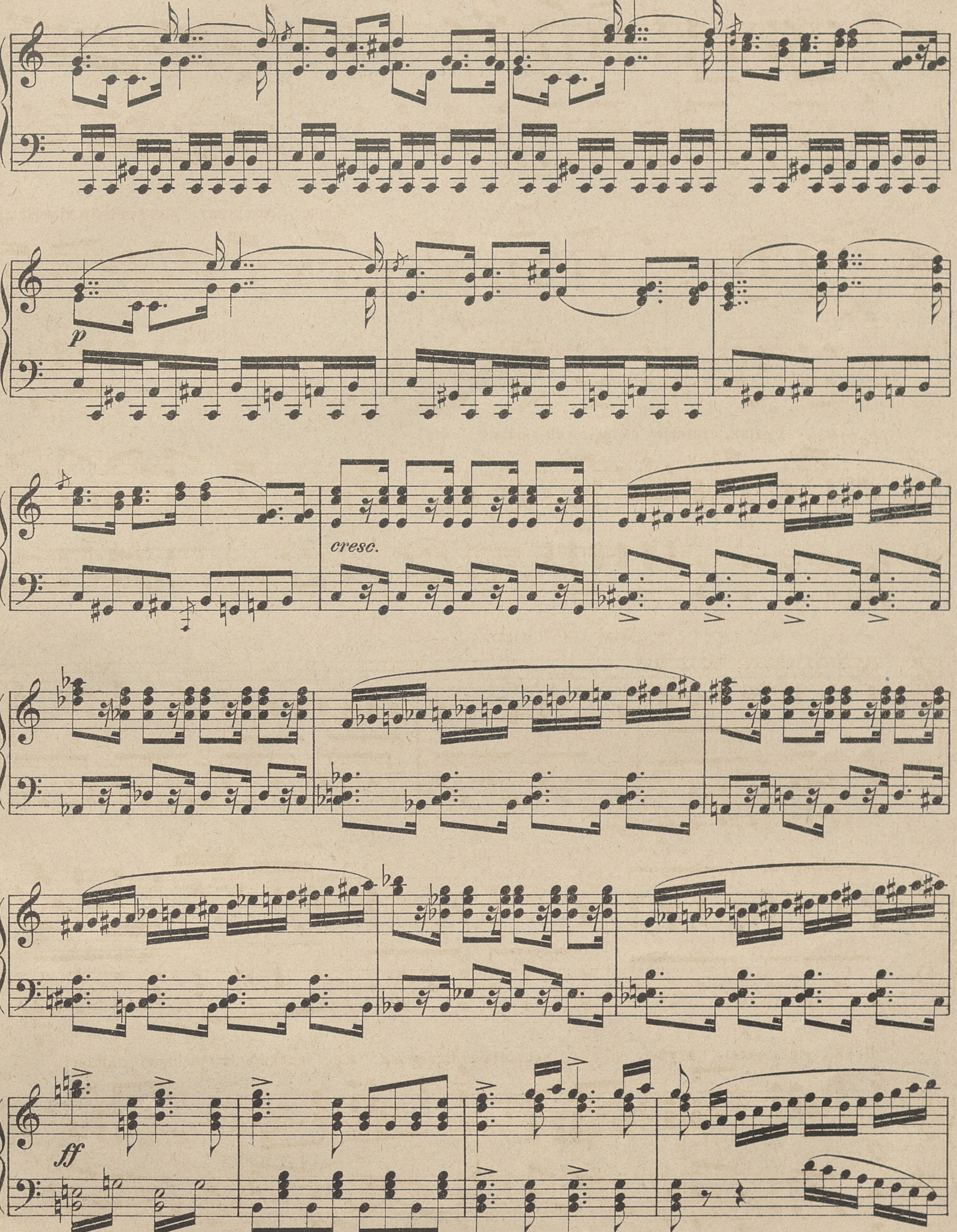
№3.

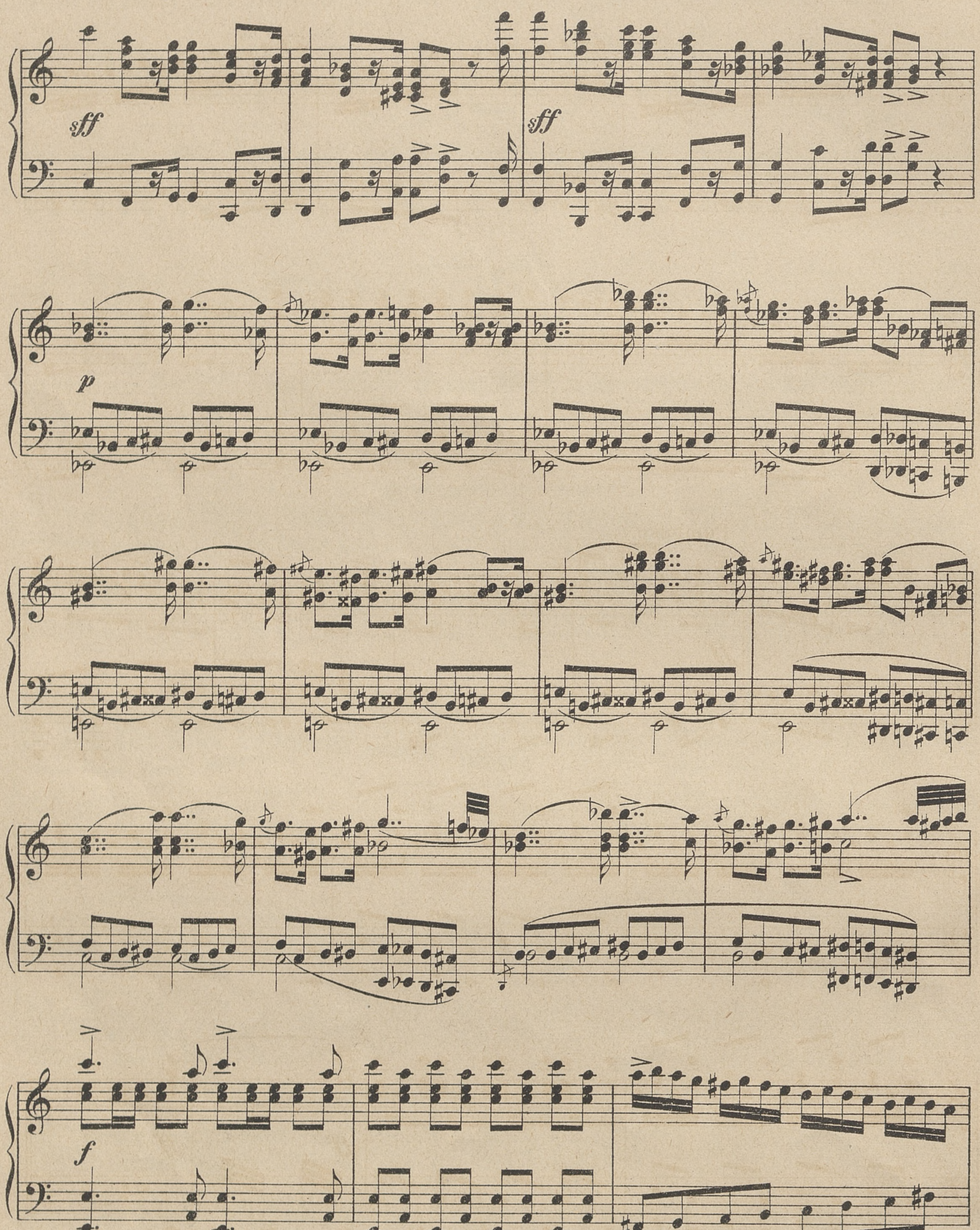
Żegluga.– Meerfahrt.

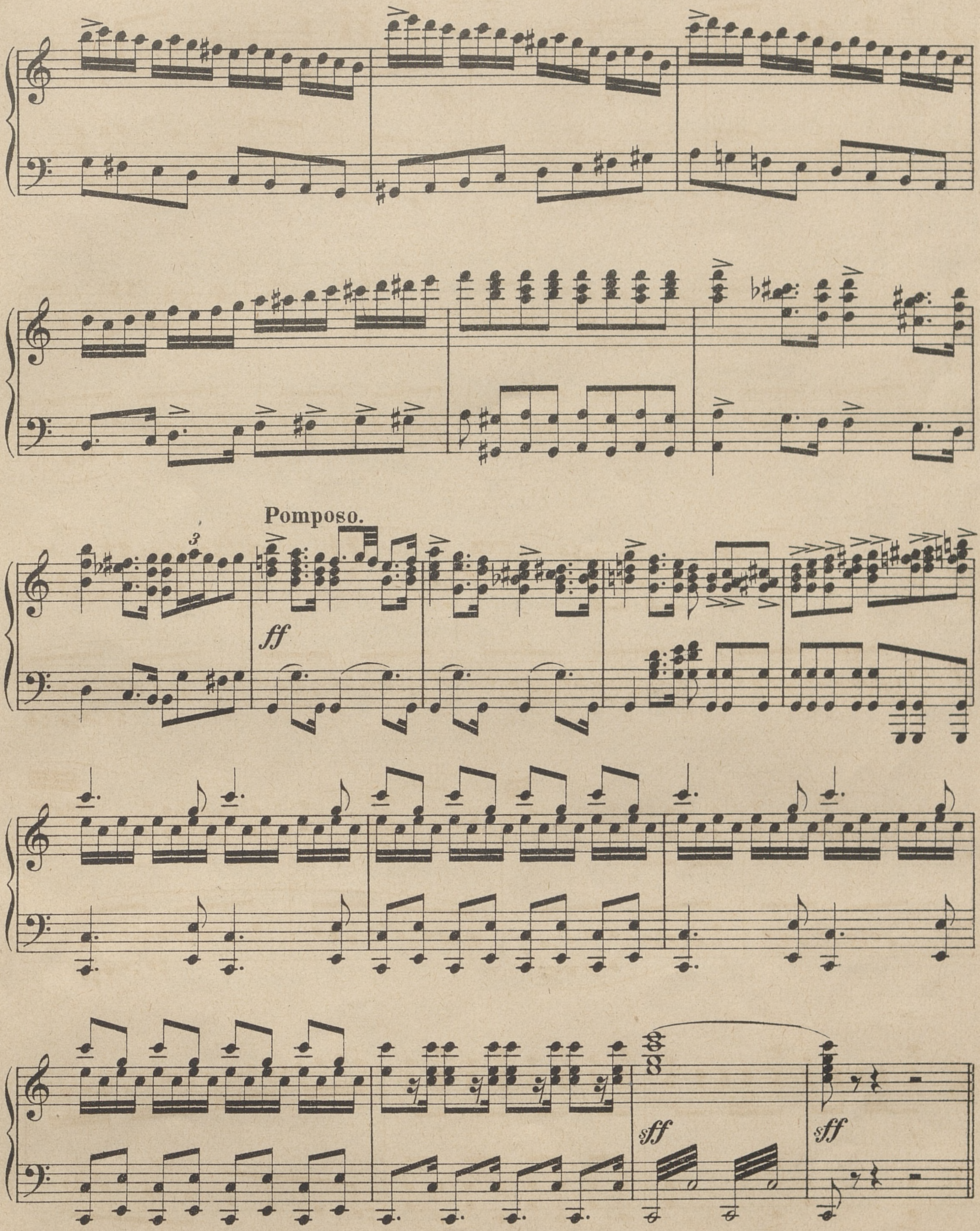



ff
Wbiegł, rozciągnął się zawisł w niewidzial-
p
nej sieci, Jak pająk, czatujący na skinienie sidła.
Wiatr! wiatr!
Dąsa się okręt, zrywa, się z wędzidła, Przewala się, nurkuje w pienistej zamieci,
ff
p

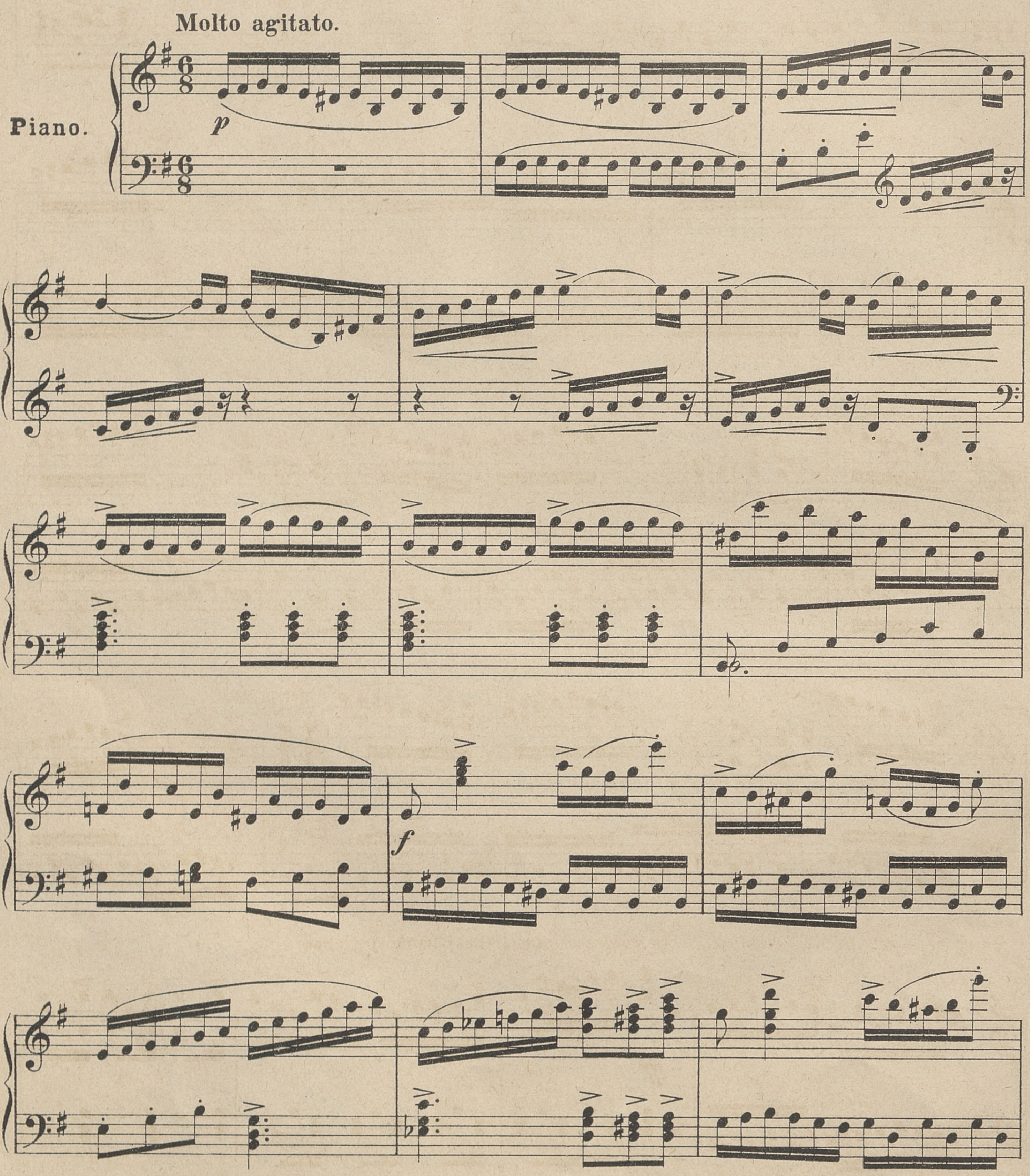
Wznosi kark, zdeptał fale i skróś niebios leci, Obłoki czołem sieka, wiatr chwyta pod skrzydła.

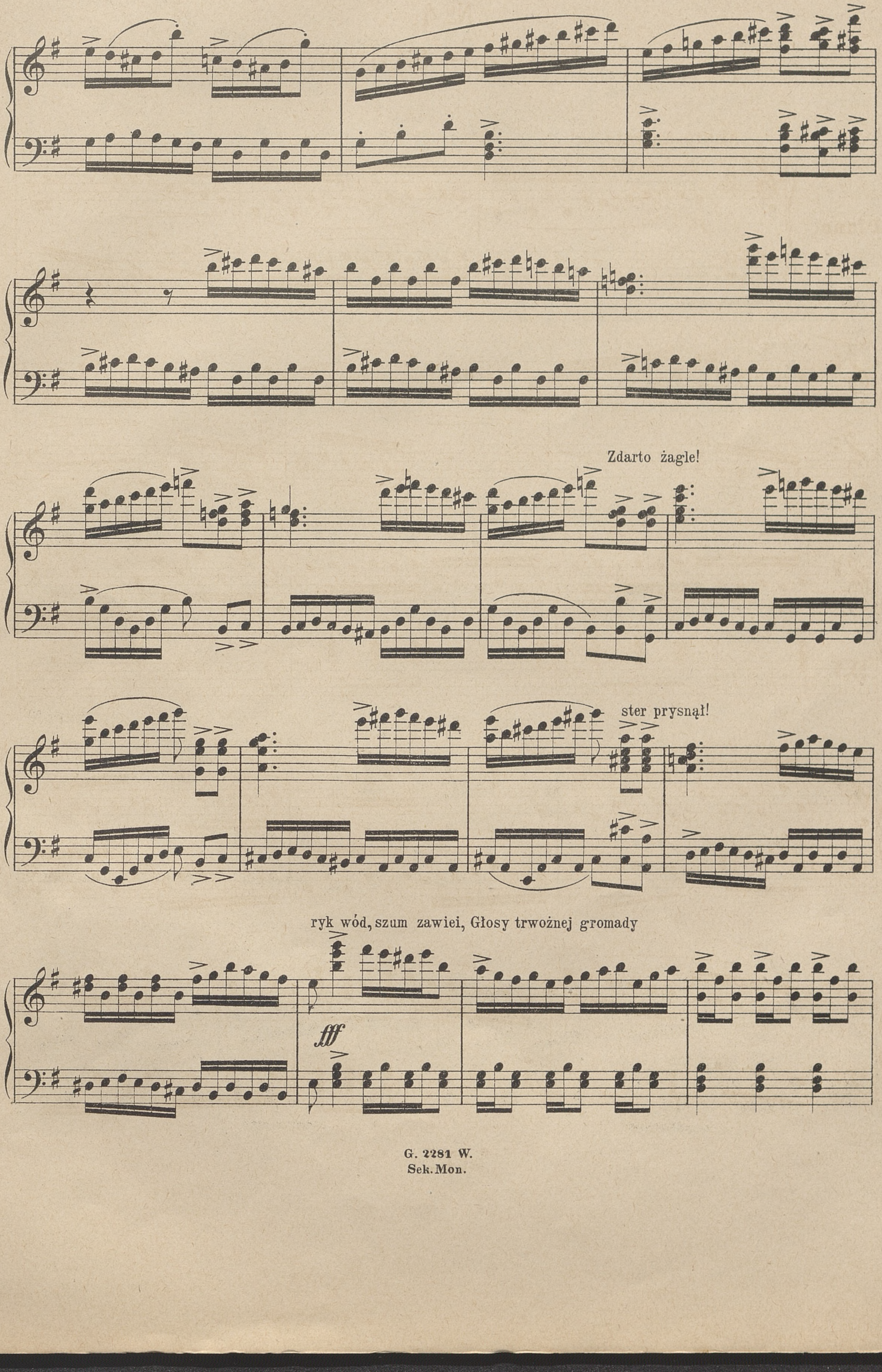


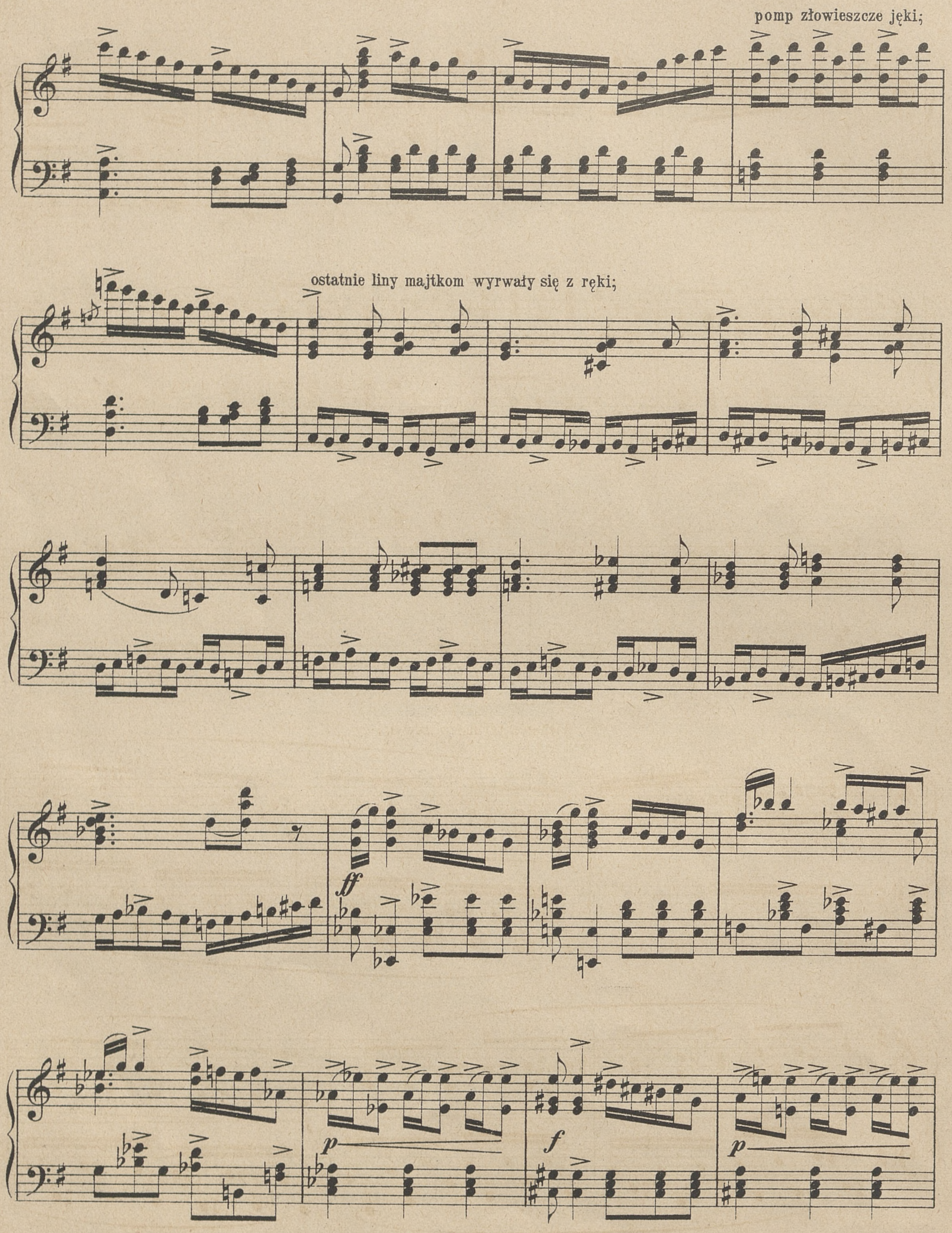

sff
sff
p
f

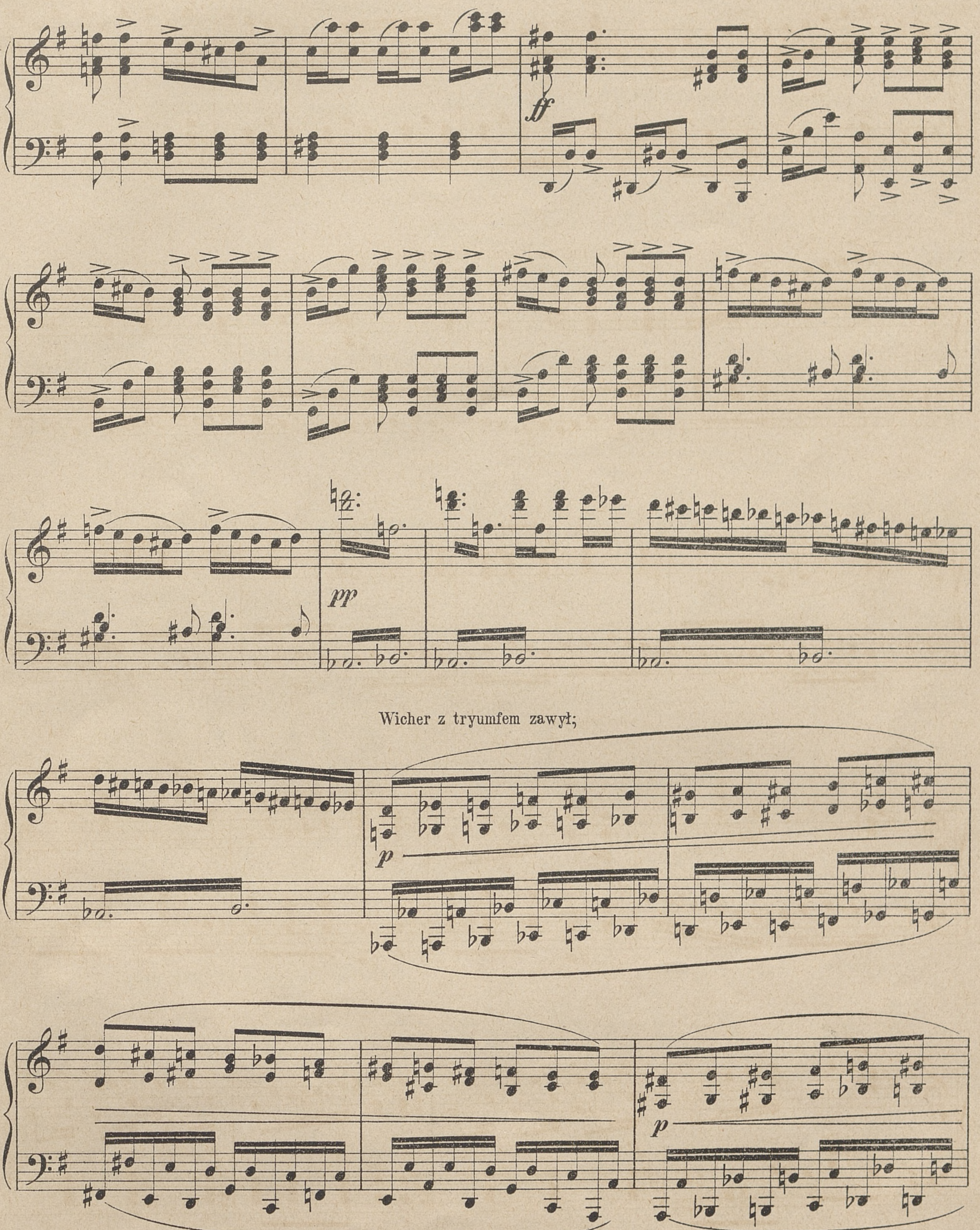

3
Pomposo.
ff
sff
sff
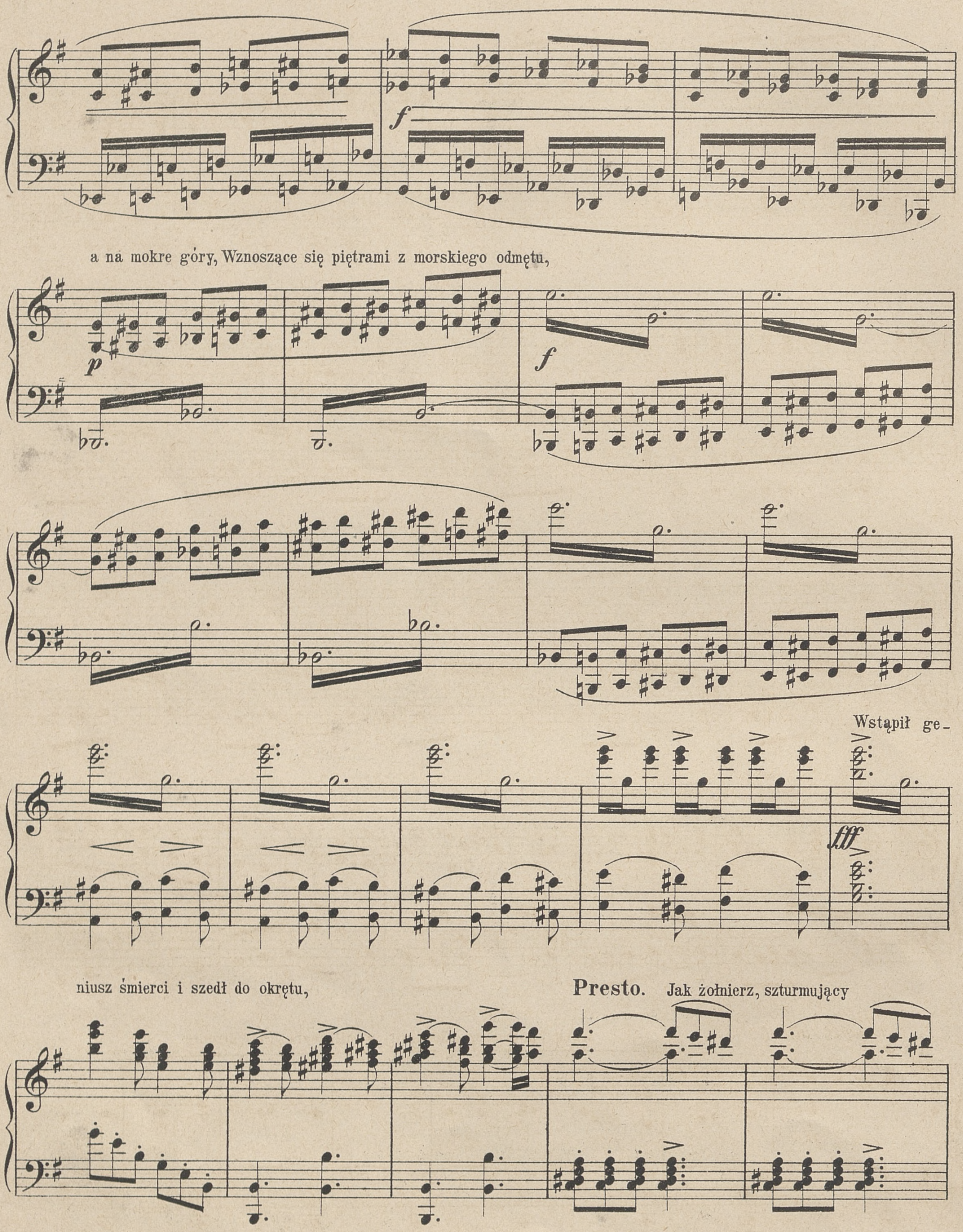
№4.
Burza. – Sturm.

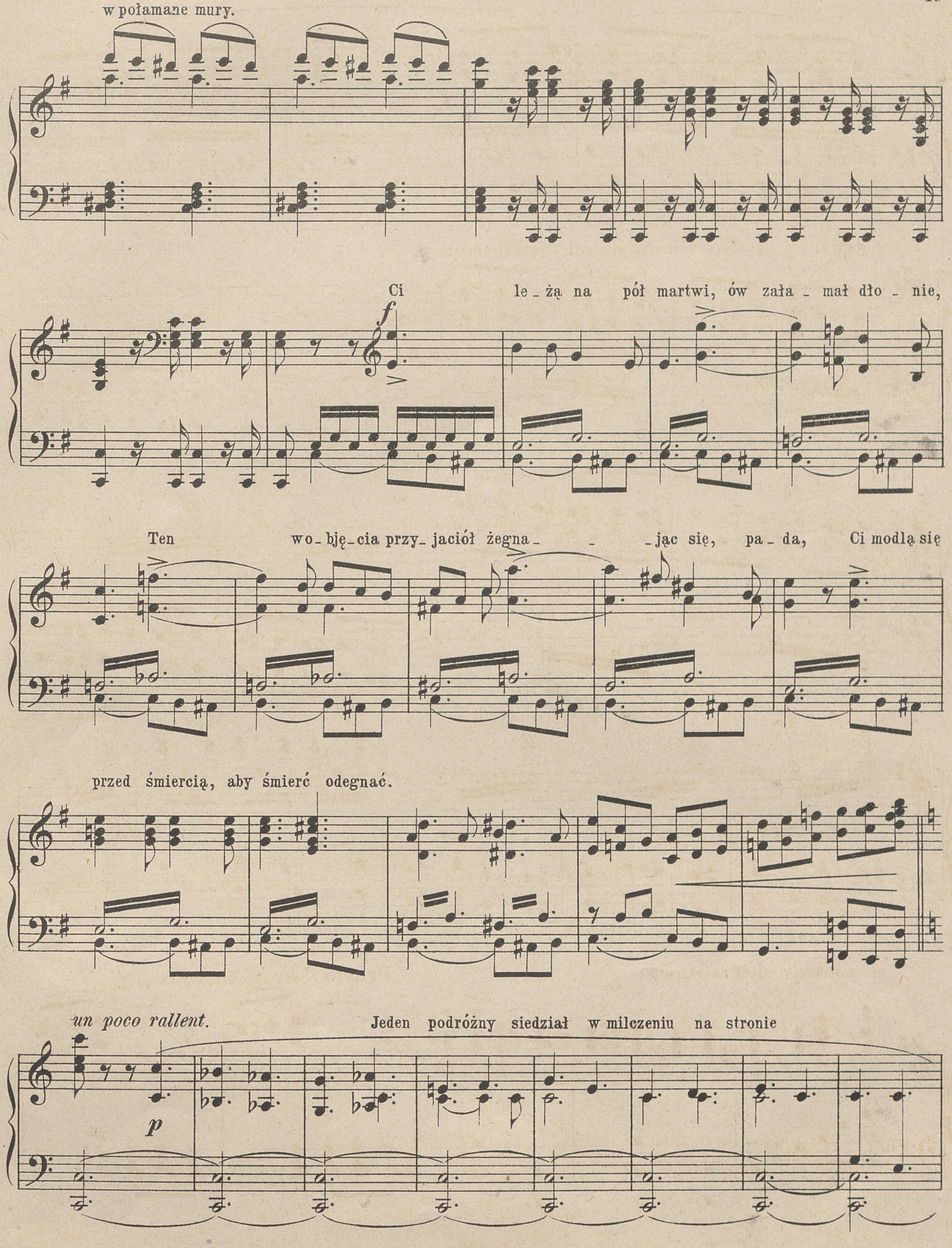


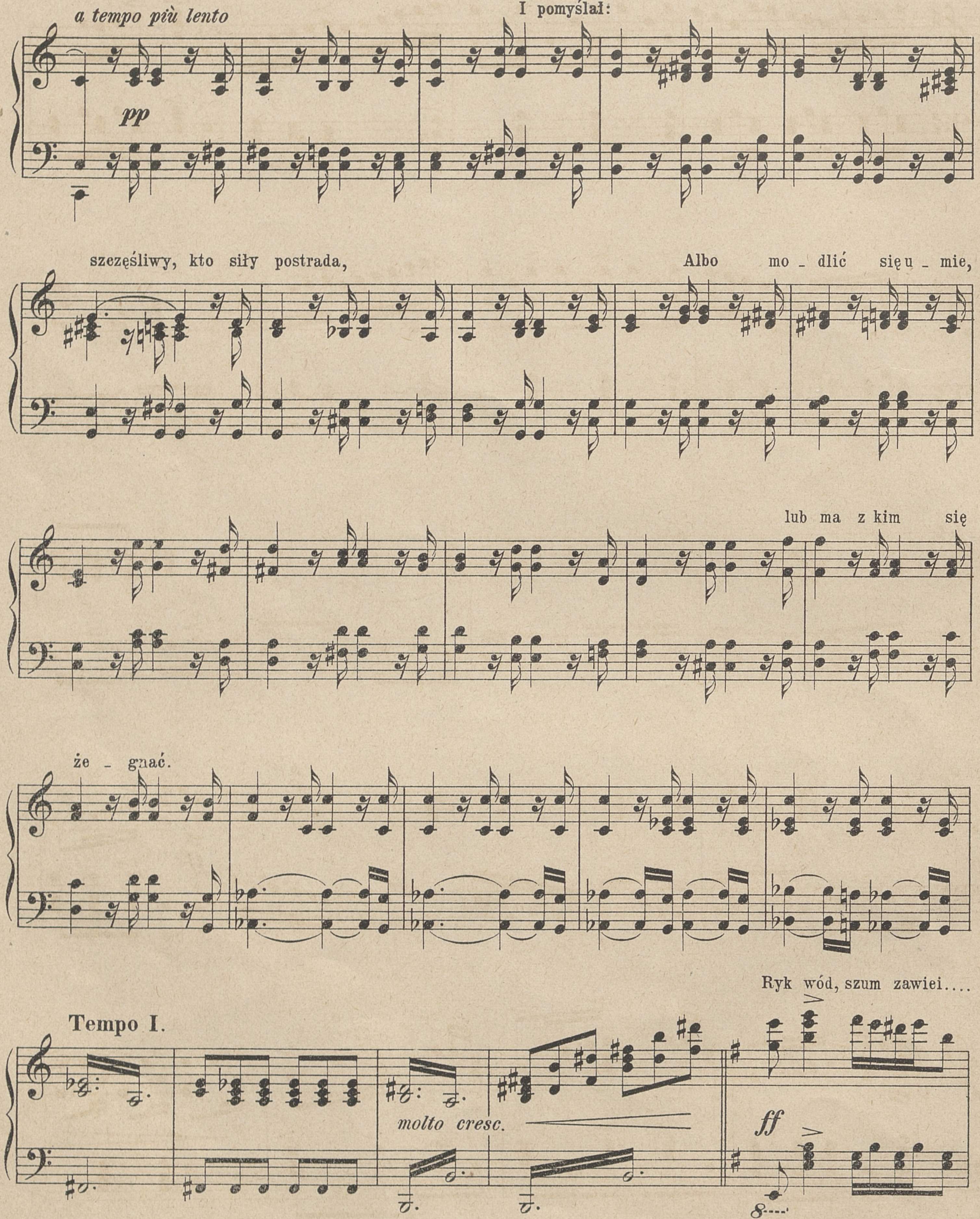

Zdarto żagle!
ster prysnął!
ryk wód, szum zawiei, Głosy trwożnej gromady
fff

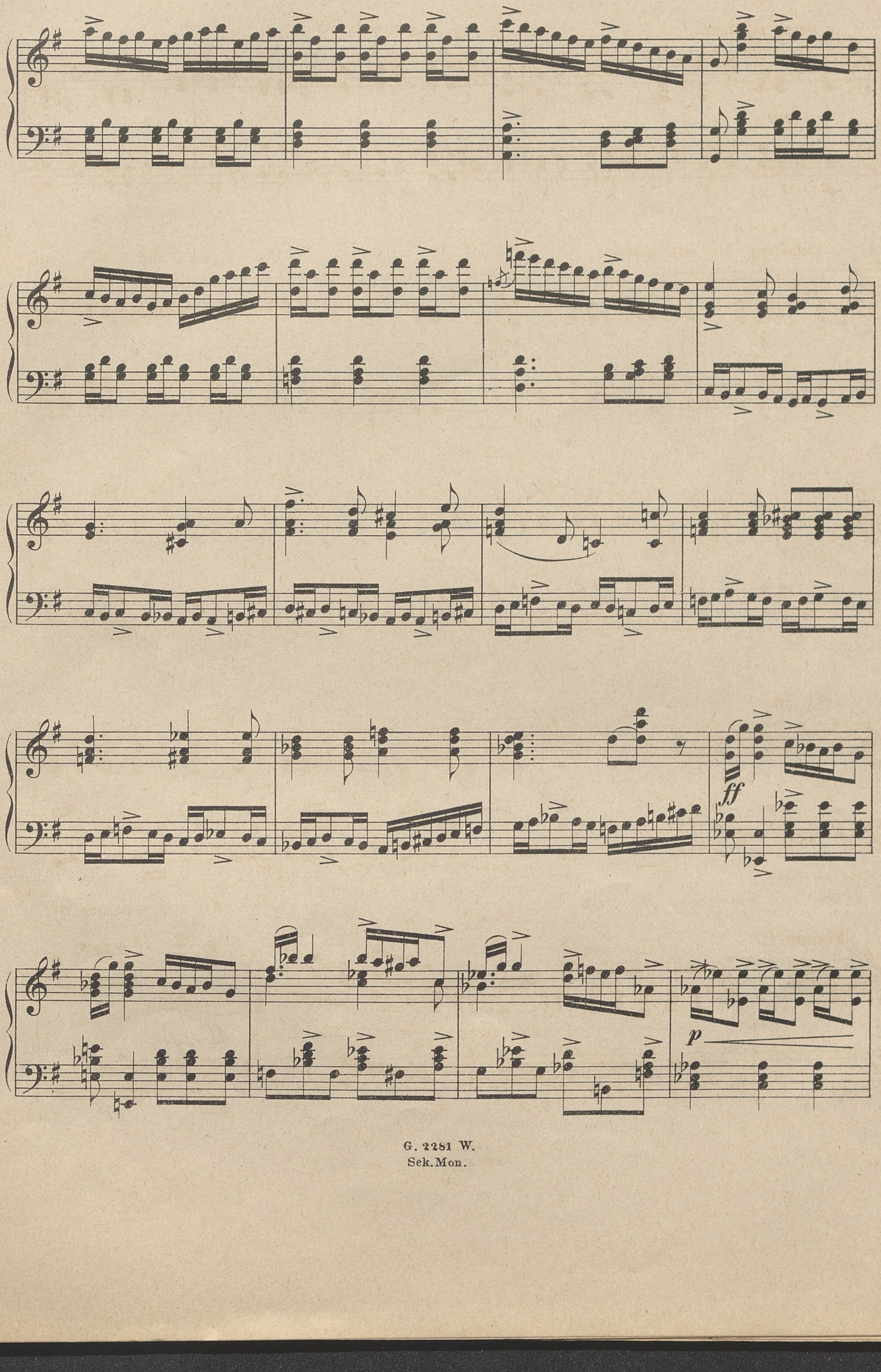

pomp złowieszcze jęki;
ostatnie liny majtkom wyrwały się z ręki;
ff
p
f
p
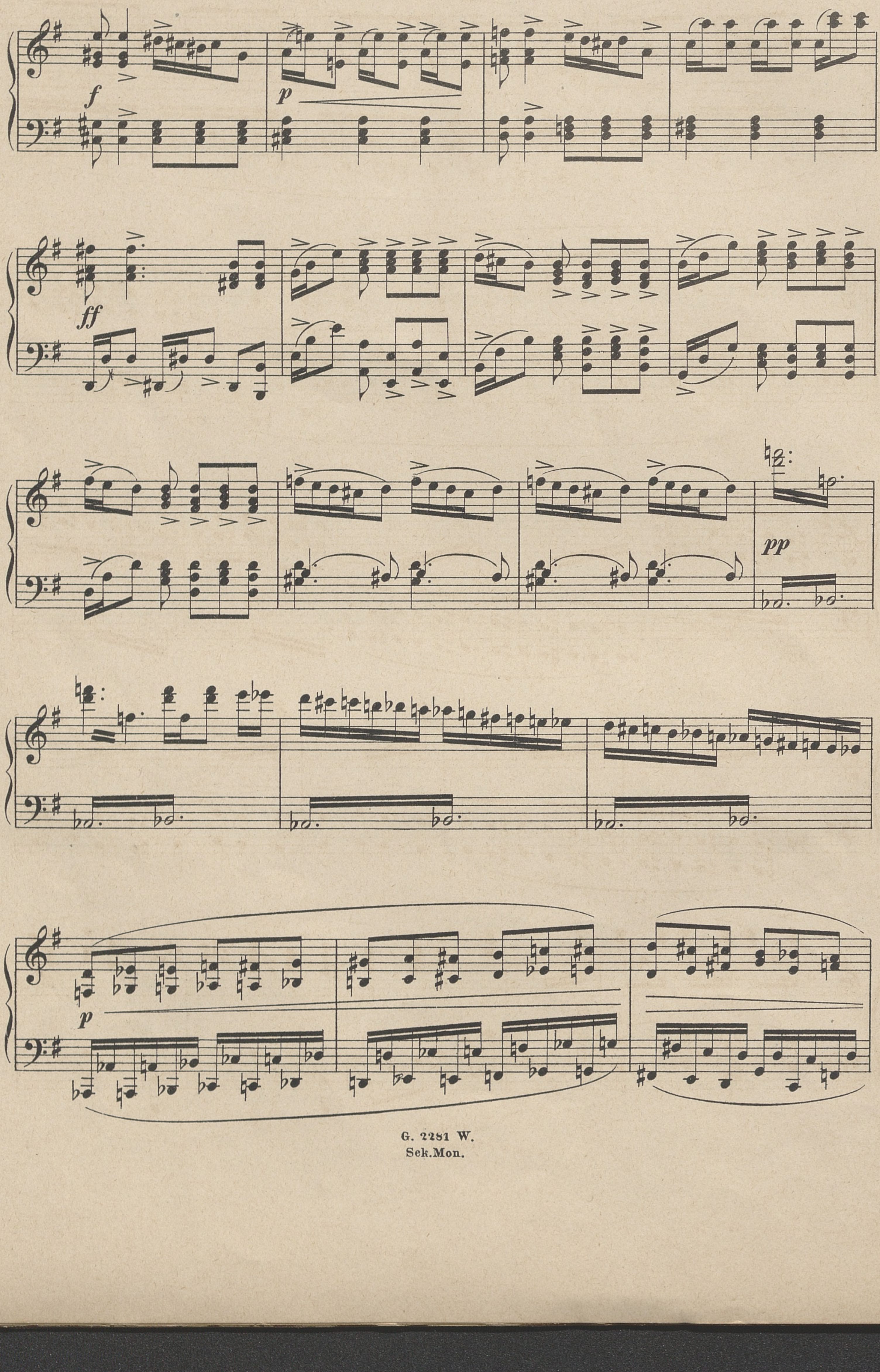

Wicher z tryumfem zawył;


a na mokre góry, Wznoszące się piętrami z morskiego odmętu,
Wstąpił ge-
niusz śmierci i szedł do okrętu,
Presto. Jak żołnierz, szturmujący

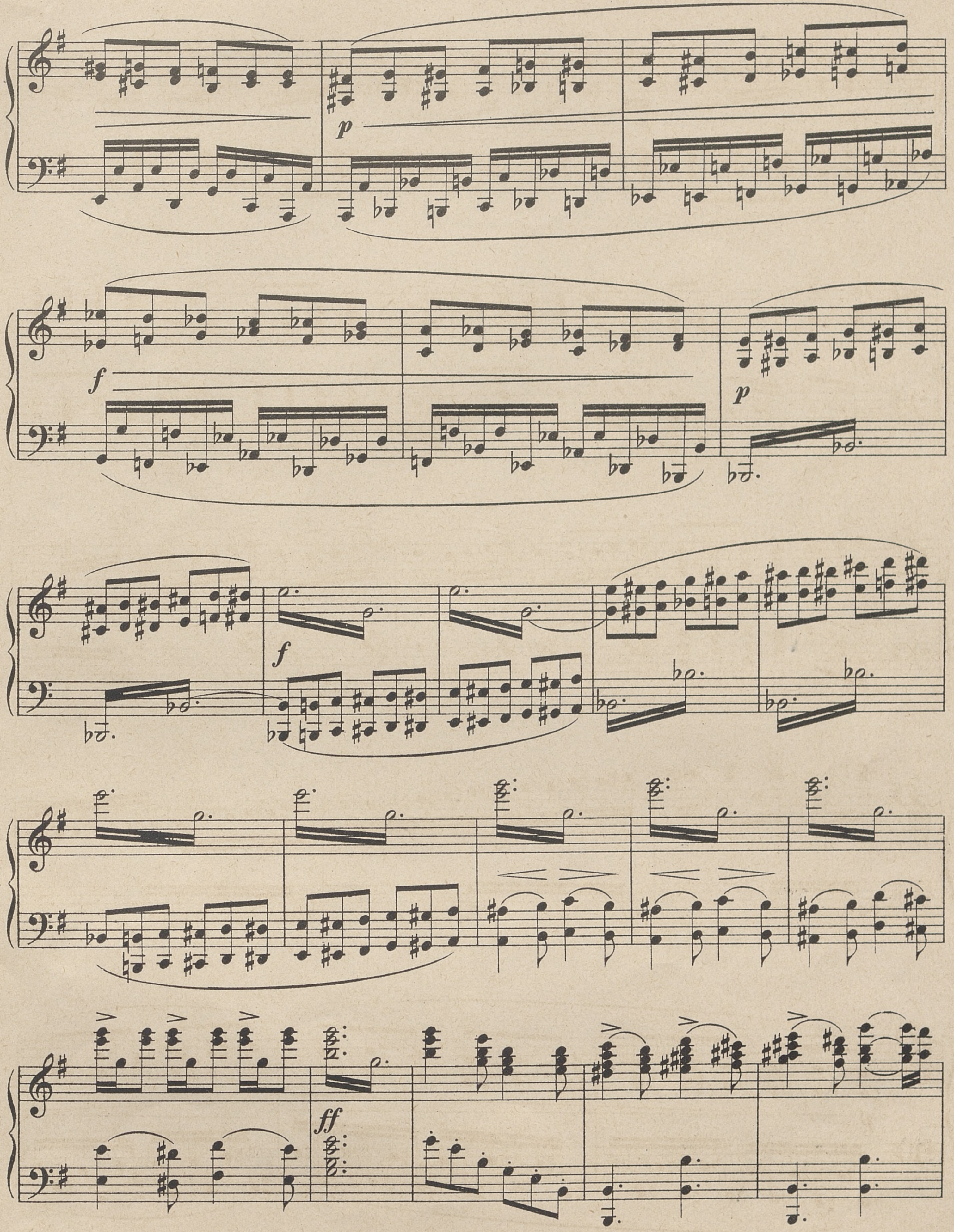

w połamane mury.
Ci le_żą na pół martwi, ów zała_mał dło_nie,
f
Ten wo_bję_cia przy_jaciół żegna_ _ _jąc się, pa_da, Ci modlą się
przed śmiercią, aby śmierć odegnać.
un poco rallent.
p
Jeden podróżny siedział w milczeniu na stronie

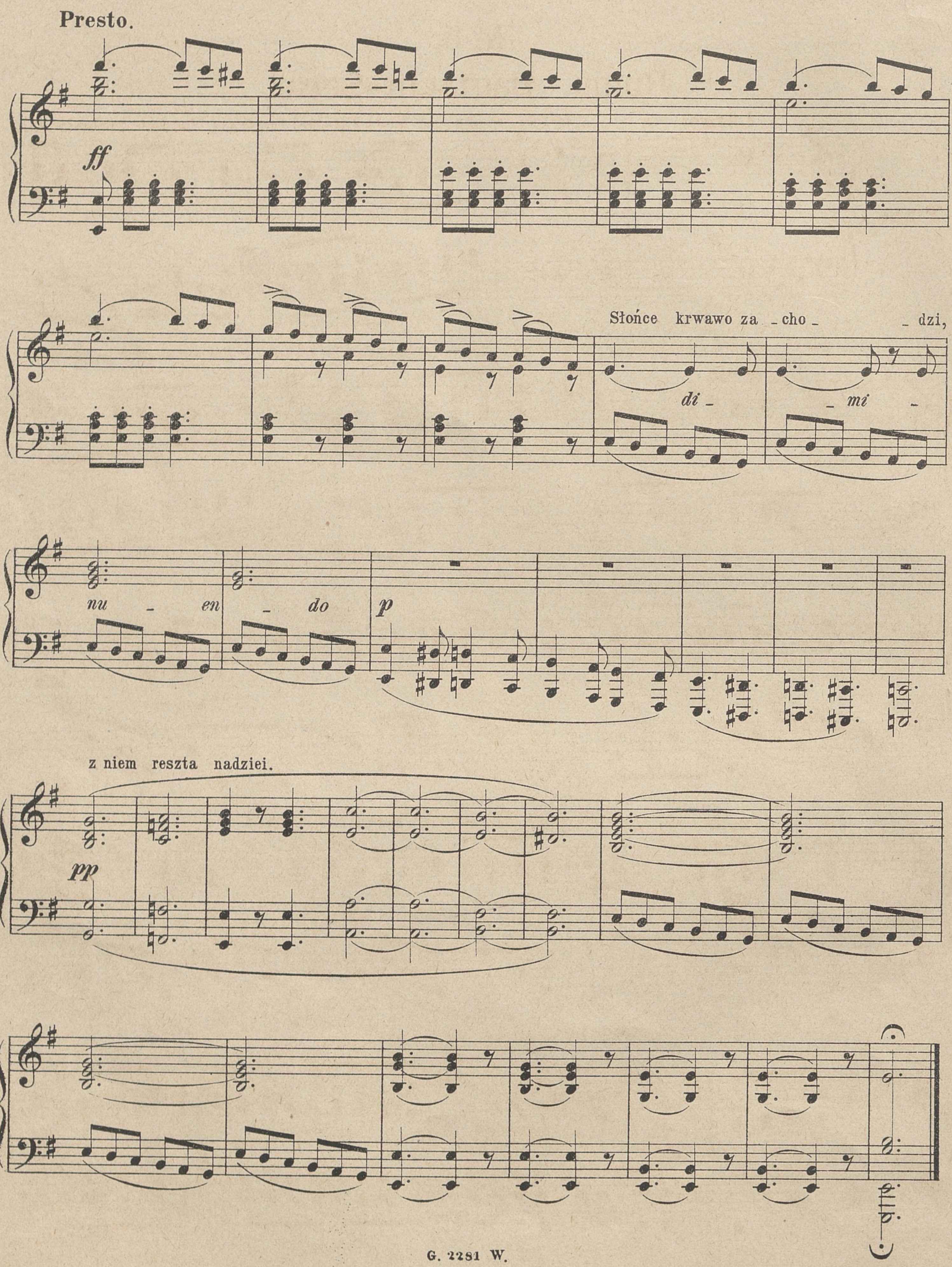

a tempo più lento
I pomyślał:
pp
szczęśliwy, kto siły postrada,
Albo mo - dlić się u - mie,
lub ma z kim się
że - gnać.
Tempo I.
Ryk wód, szum zawiei....
molto cresc.
ff


ff
p



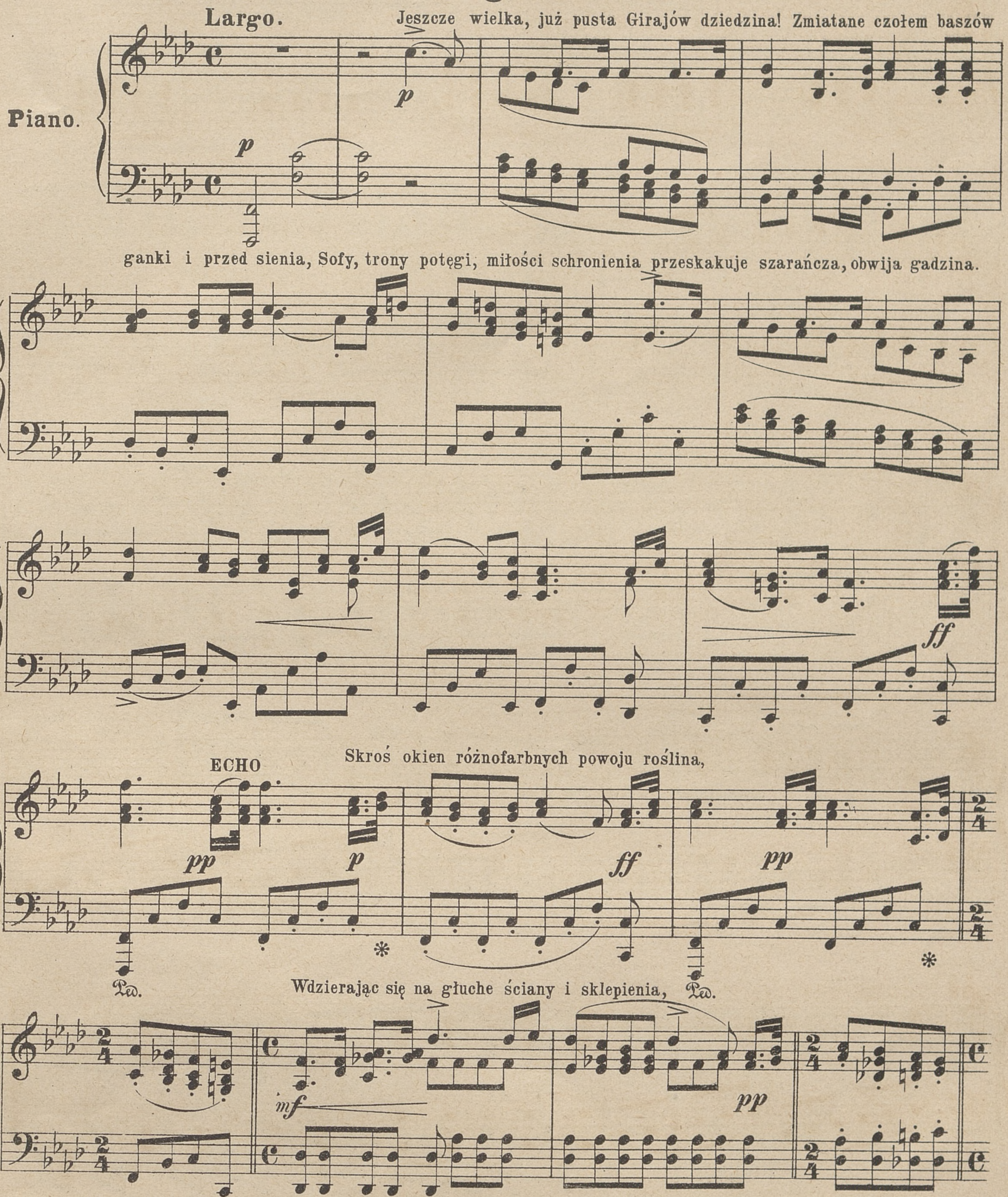
G. 2281 W.
Sek.Mon.


p
f
p
f
ff

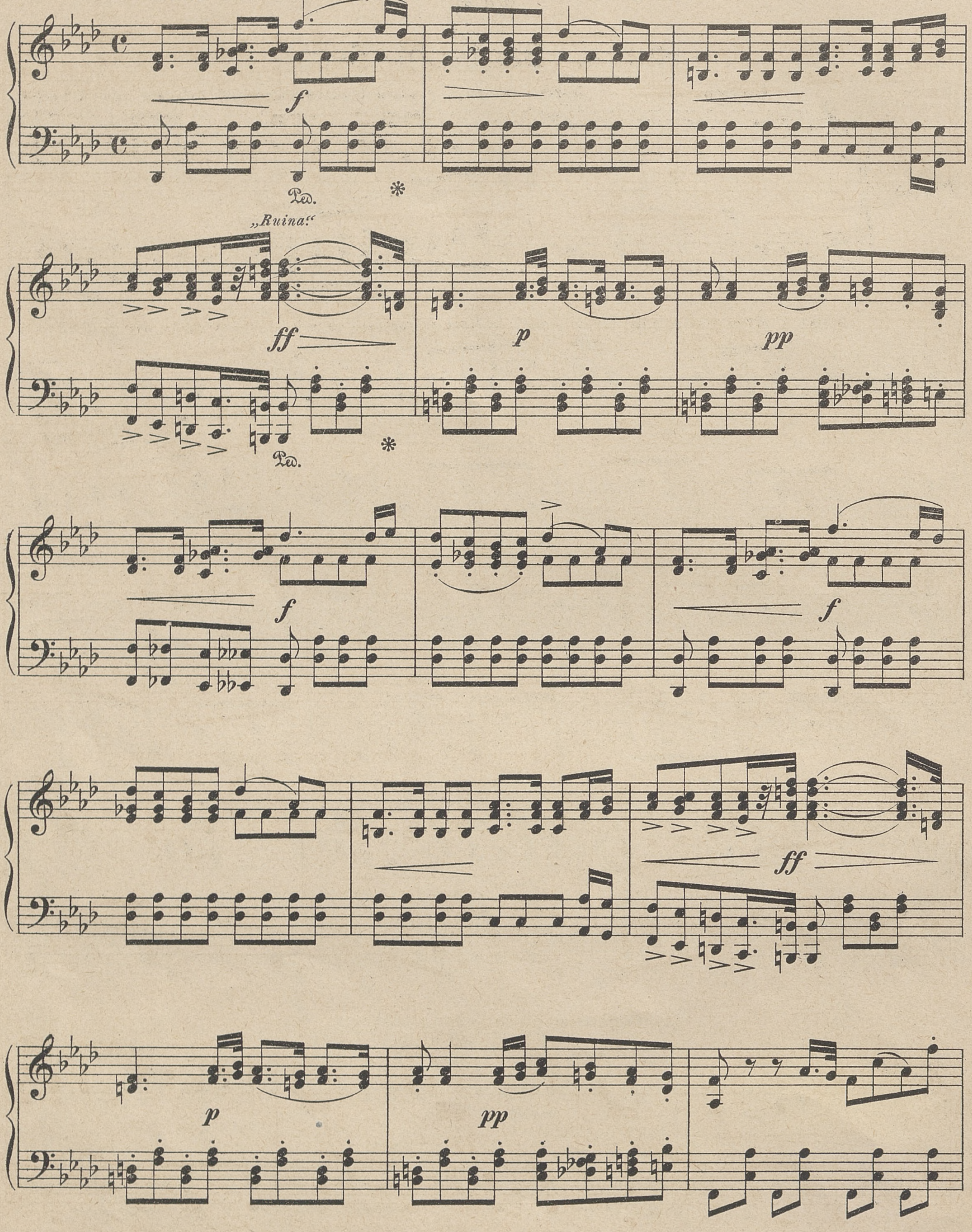

Presto.
ff
Słońce krwawo za _ cho _ _ dzi,
di _ _ mi _
nu _ en _ do
p
z niem reszta nadziei.
pp

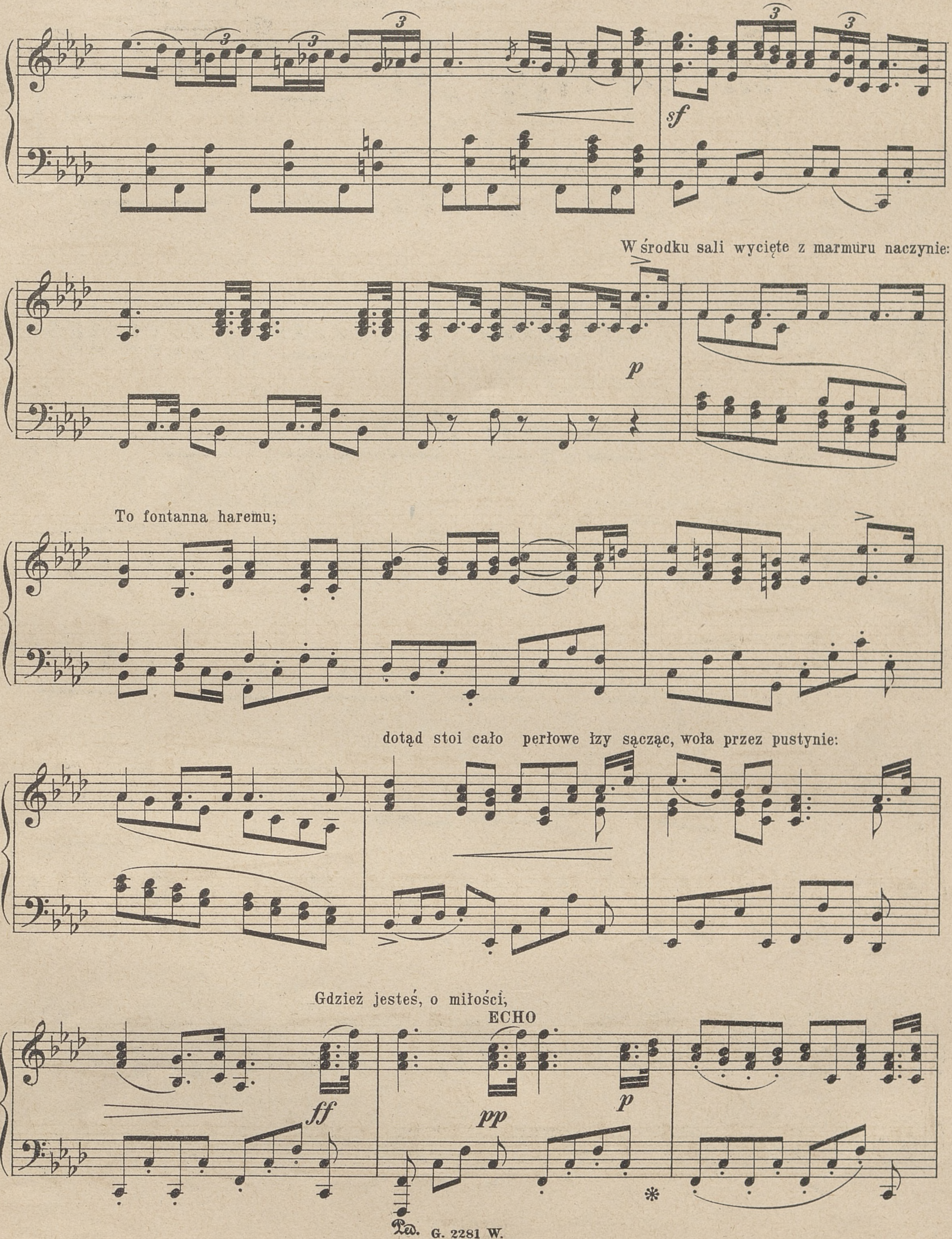
Nº 5.

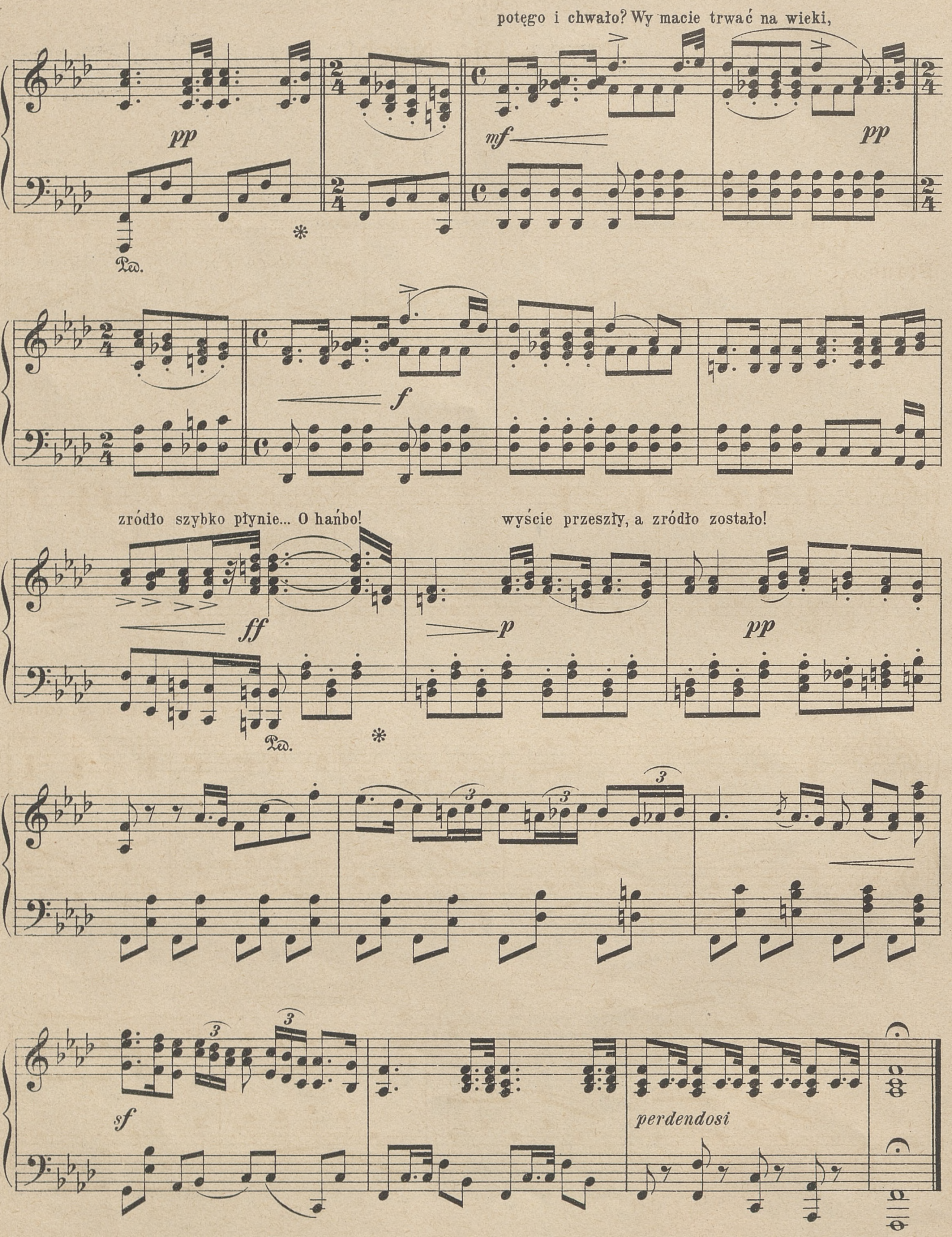
Ruina.– Bagtschi-Serai.



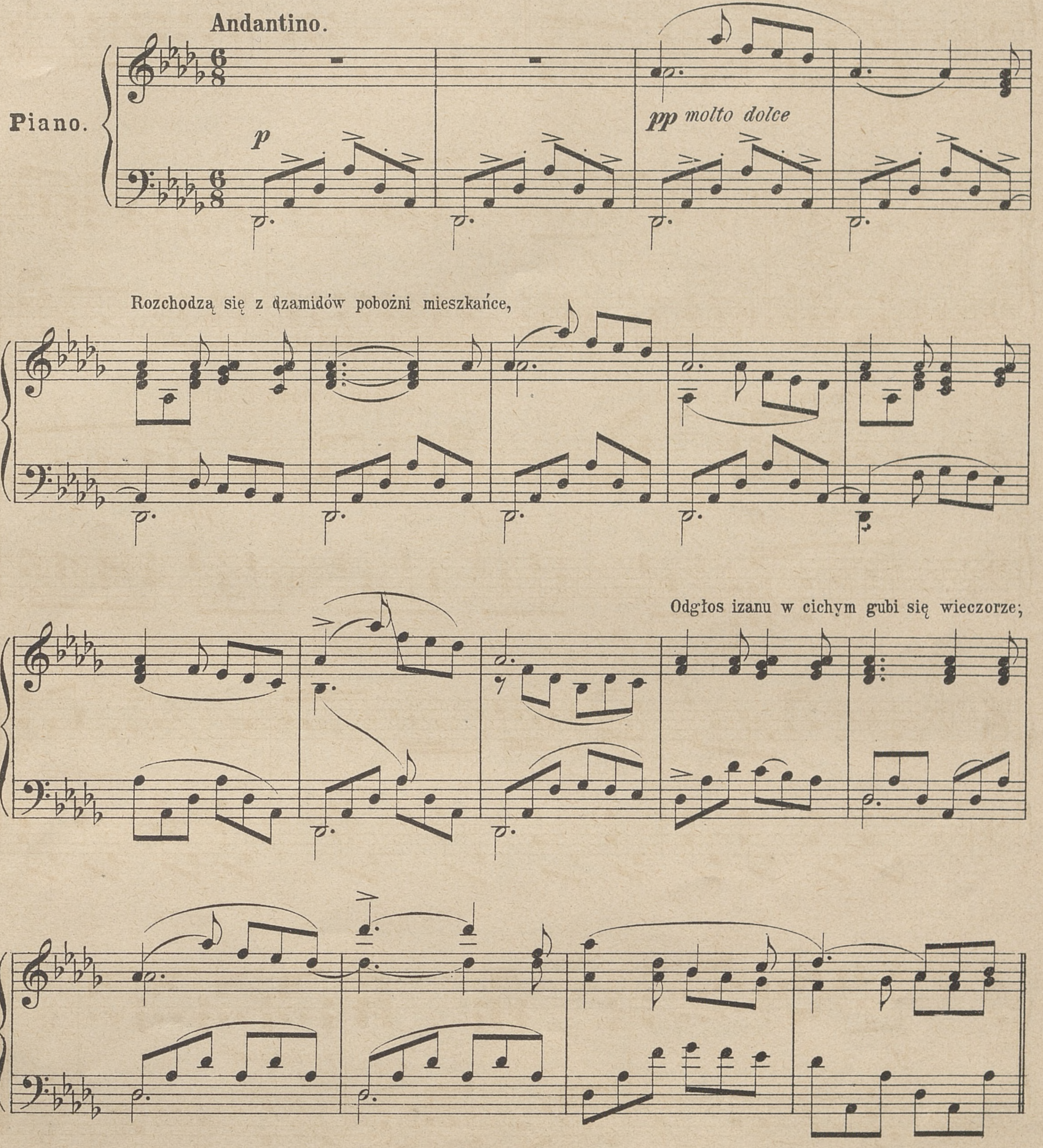
Zajmuje dzieło ludzi w imię przyrodzenia i pisze Baltazara głoskami:
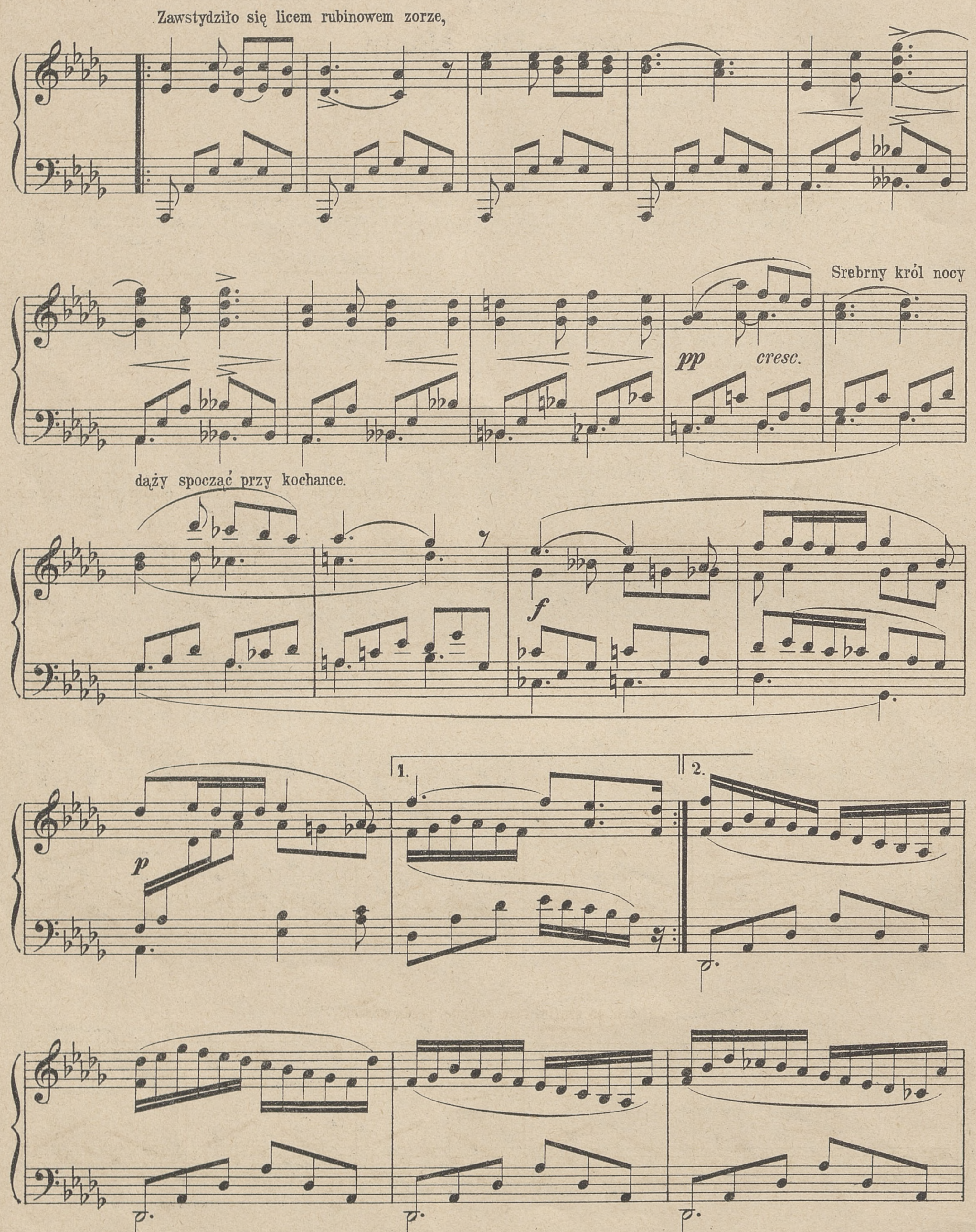


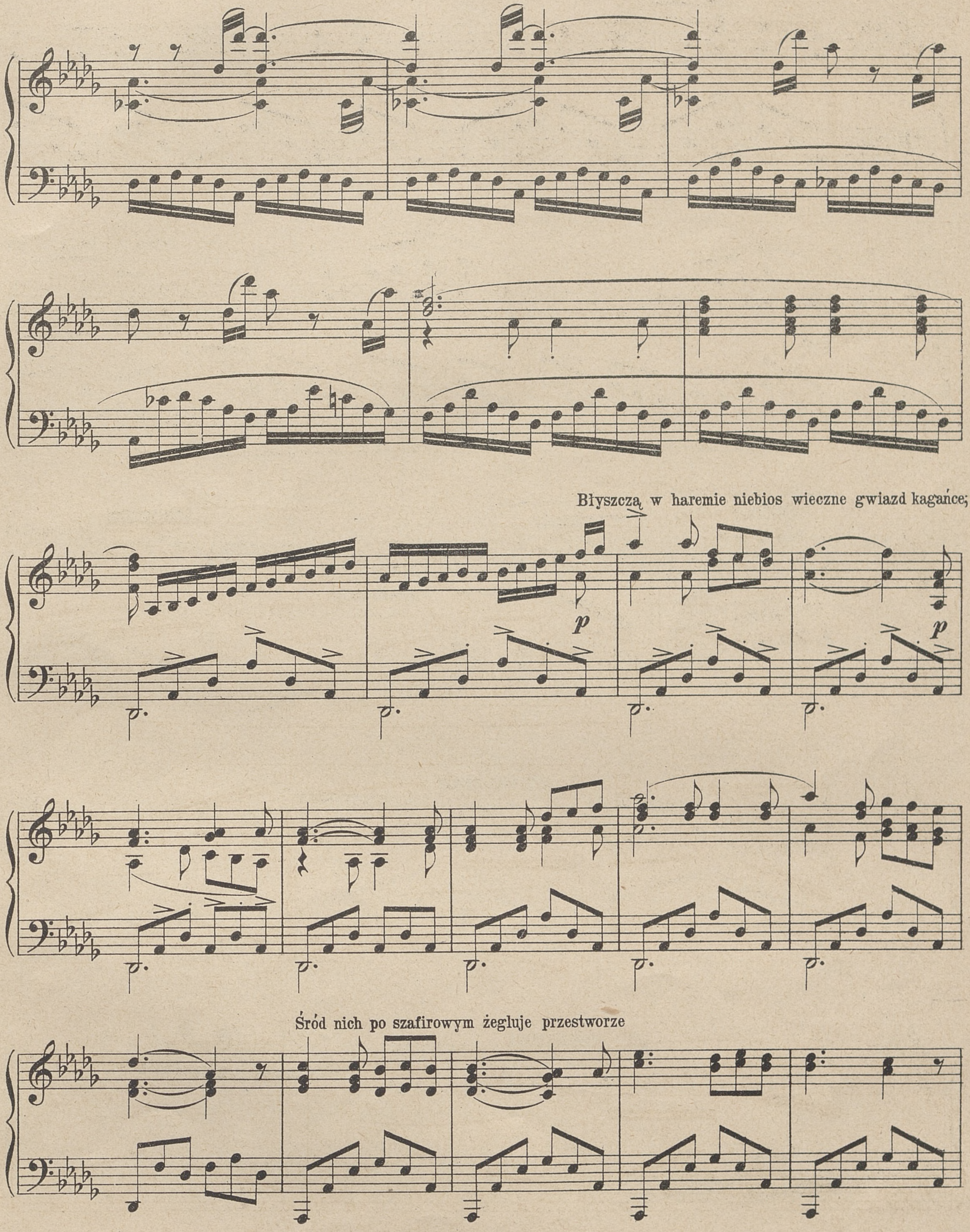

W środku sali wycięte z marmuru naczynie:
To fontanna haremu;
dotąd stoi cało perłowe łzy sącząc, woła przez pustynie:
Gdzież jesteś, o miłości,
ECHO

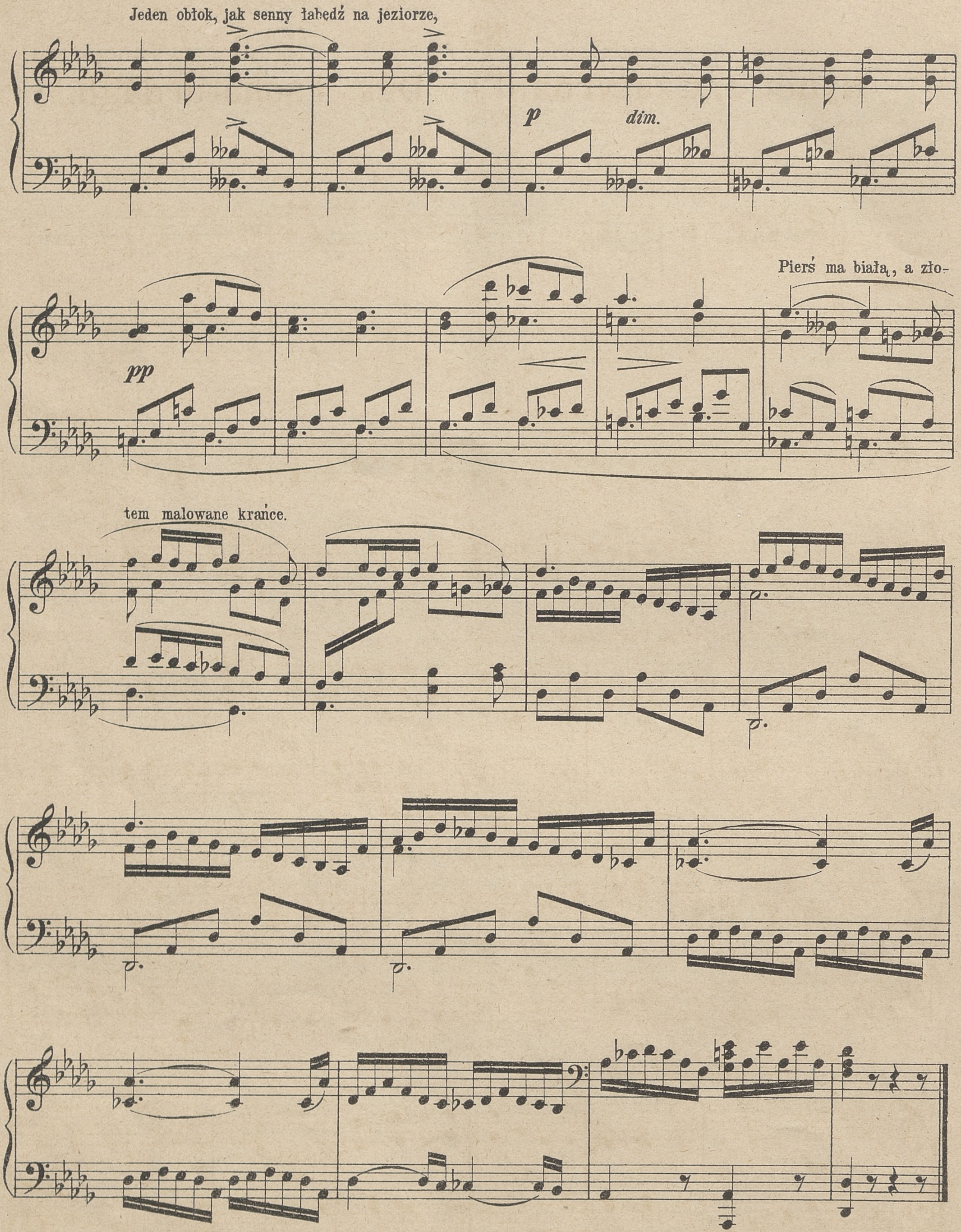

potęgo i chwało? Wy macie trwać na wieki,
pp
mf
pp
f
zródło szybko płynie... O hańbo!
wyście przeszły, a zródło zostało!
ff
p
pp
sf
perdendosi

№ 6.
Noc. – Die Nacht.



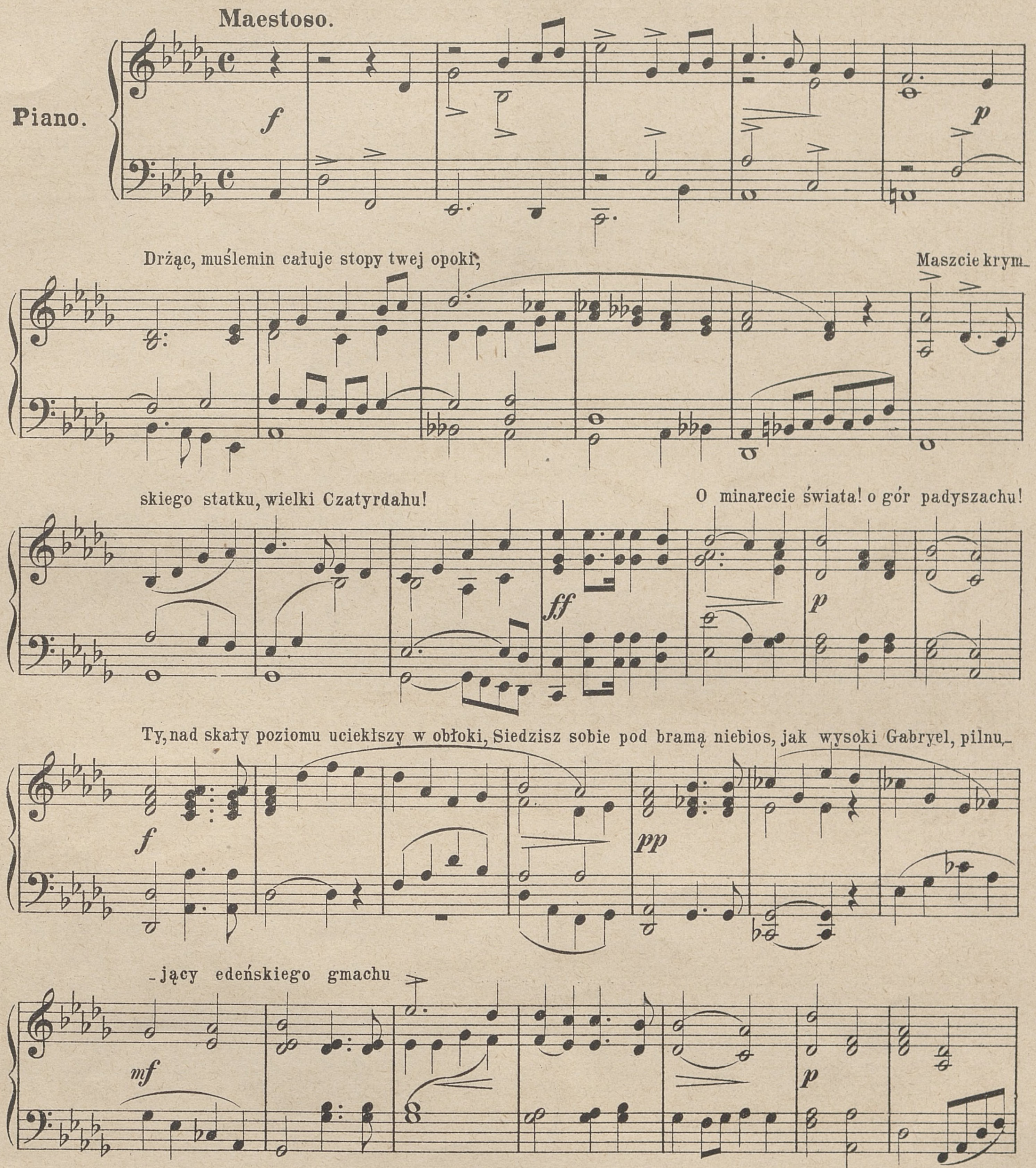

Zawstydziło się licem rubinowem zorze,
Srebrny król nocy
pp
cresc.
dąży spocząć przy kochance.
f
p
1.
2.
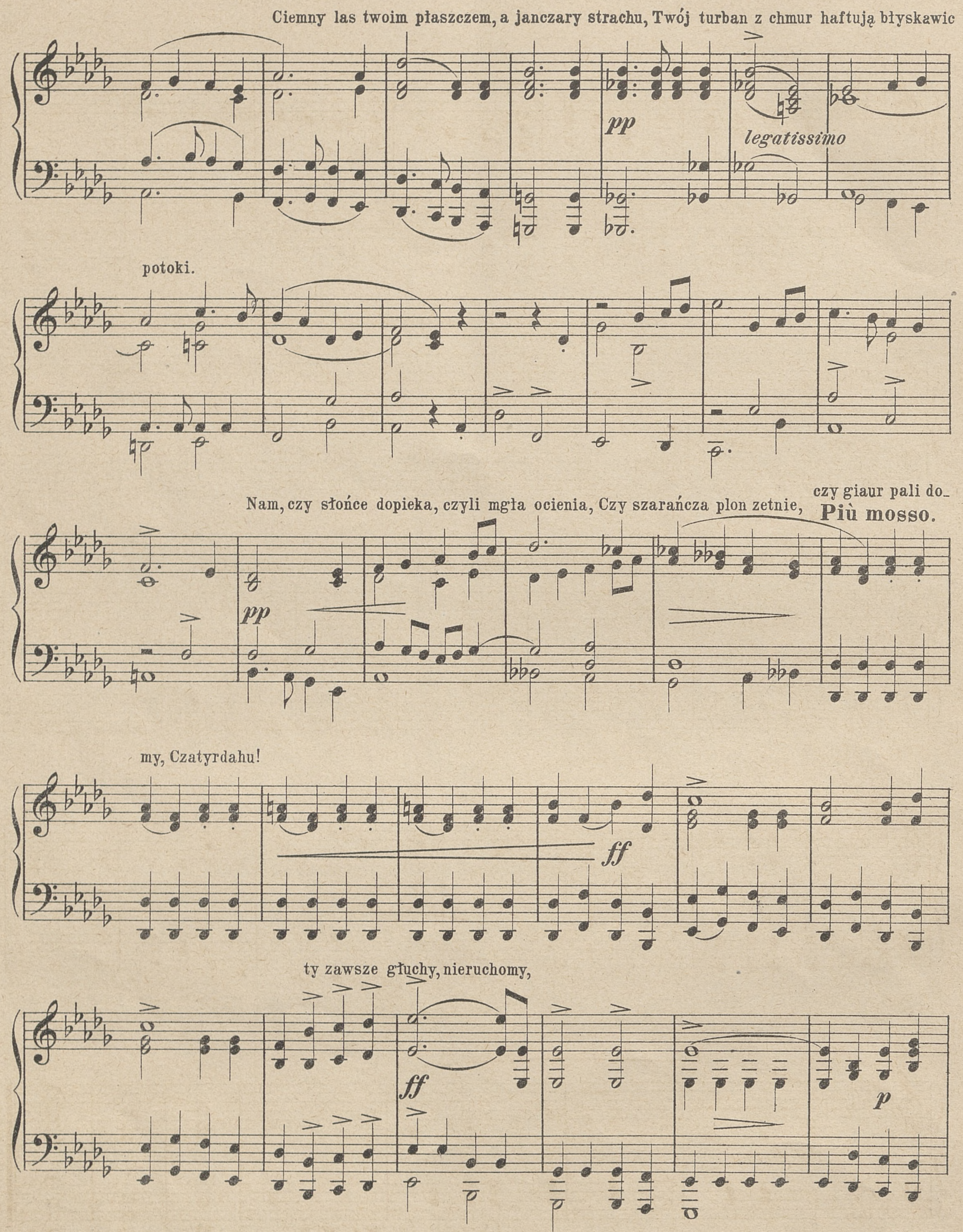

Błyszczą w haremie niebios wieczne gwiazd kagańce;
Śród nich po szafirowym żegluje przestworze
p
p

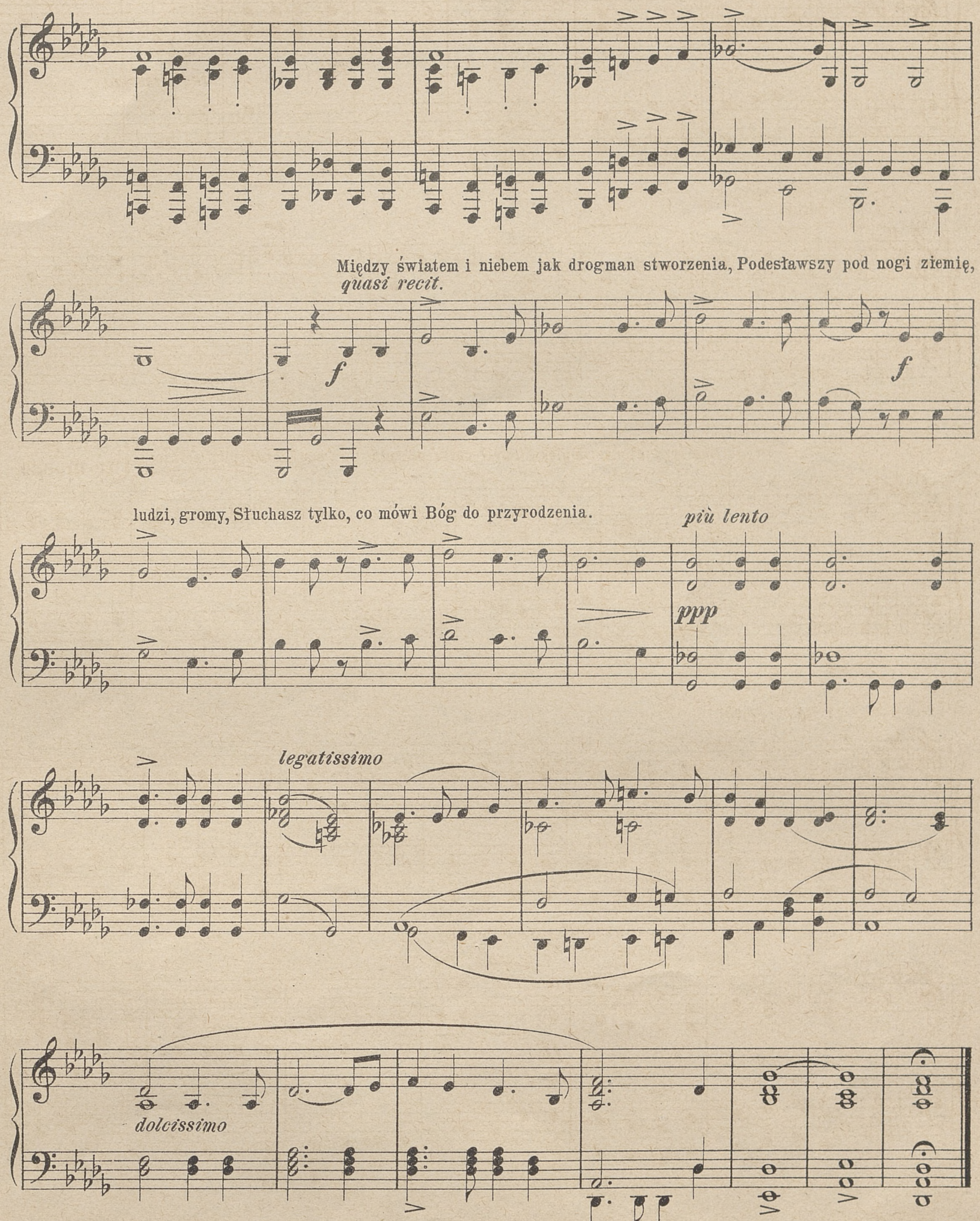

Jeden obłok, jak senny łabędź na jeziorze,
dim.
Pierś ma białą, a zło-
tem malowane krańce.

№ 7.

Hymn. („Czatyrdah.“) – Der Tschatürdagh.



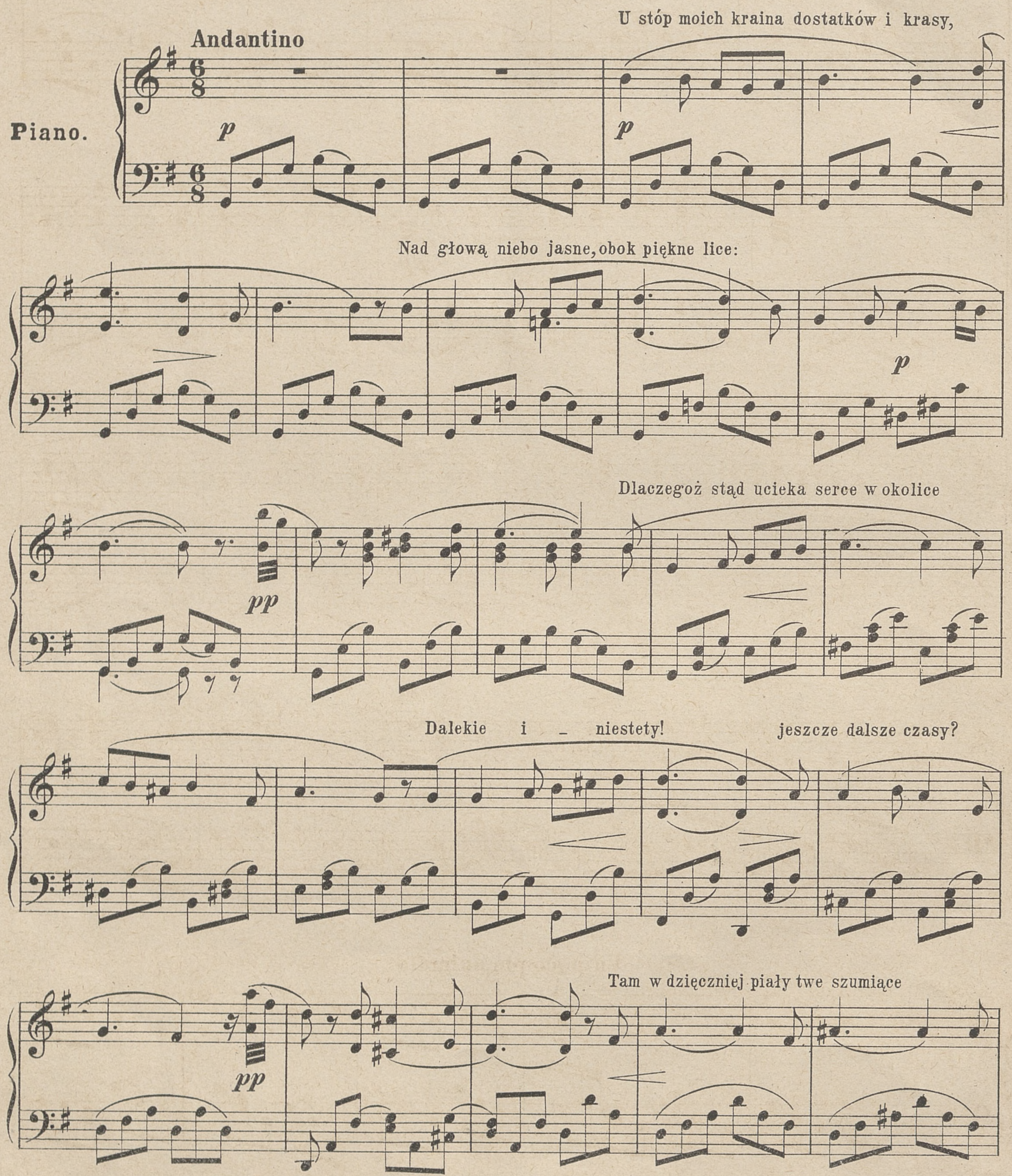

Ciemny las twoim płaszczem, a janczary strachu, Twój turban z chmur haftują błyskawic
pp
legatissimo
potoki.
Nam, czy słońce dopieka, czyli mgła ocienia, Czy szarańcza plon zetnie,
czy giaur pali do_
Più mosso.
pp
my, Czatyrdahu!
ff
ty zawsze głuchy, nieruchomy,
ff
p
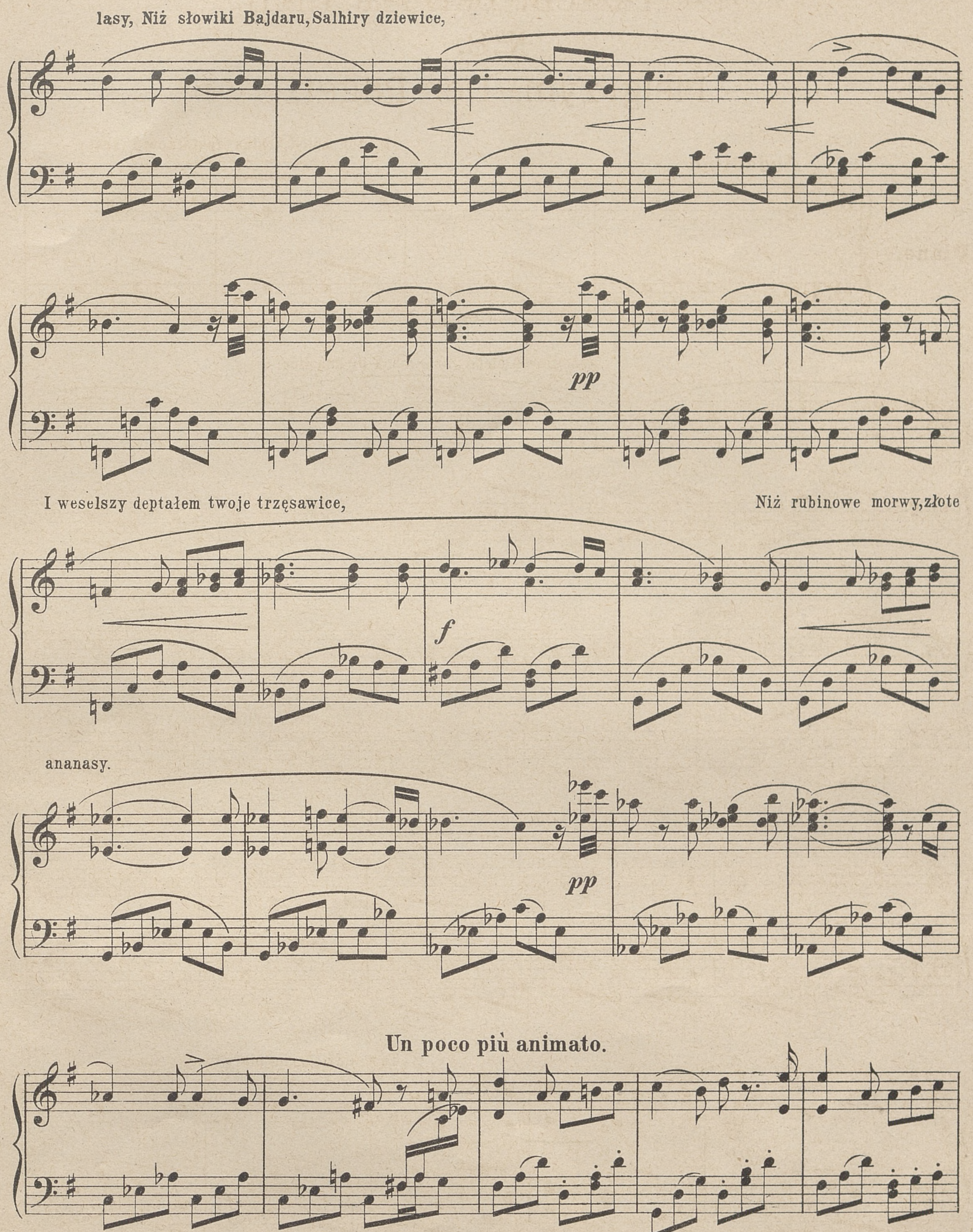

Między światem i niebem jak drogman stworzenia, Podesławszy pod nogi ziemię,
quasi recit.
f
f
ludzi, gromy, Słuchasz tylko, co mówi Bóg do przyrodzenia.
più lento
ppp
legatissimo
dolcissimo

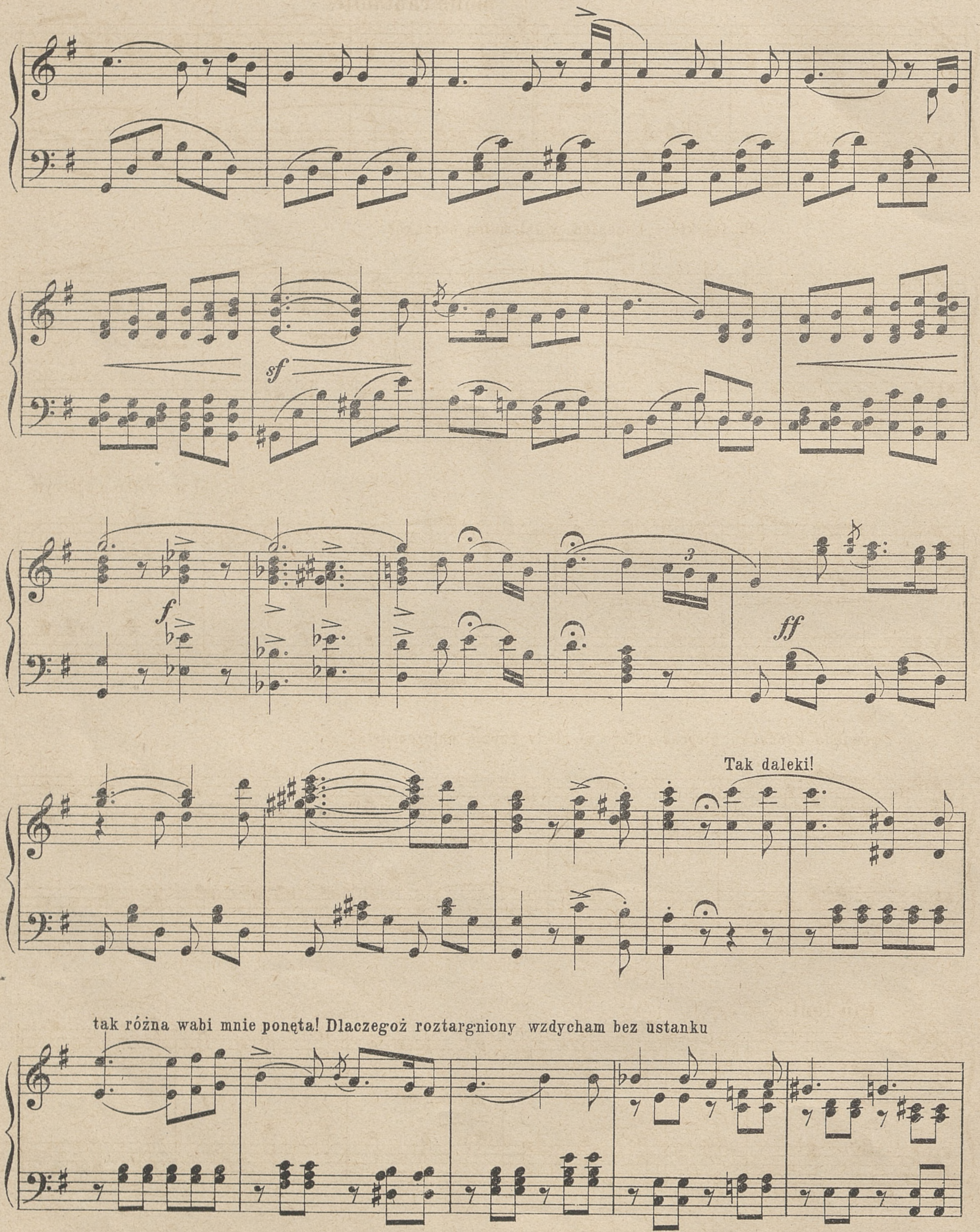
CZĘŚĆ TRZECIA.- DRITTER THEIL.

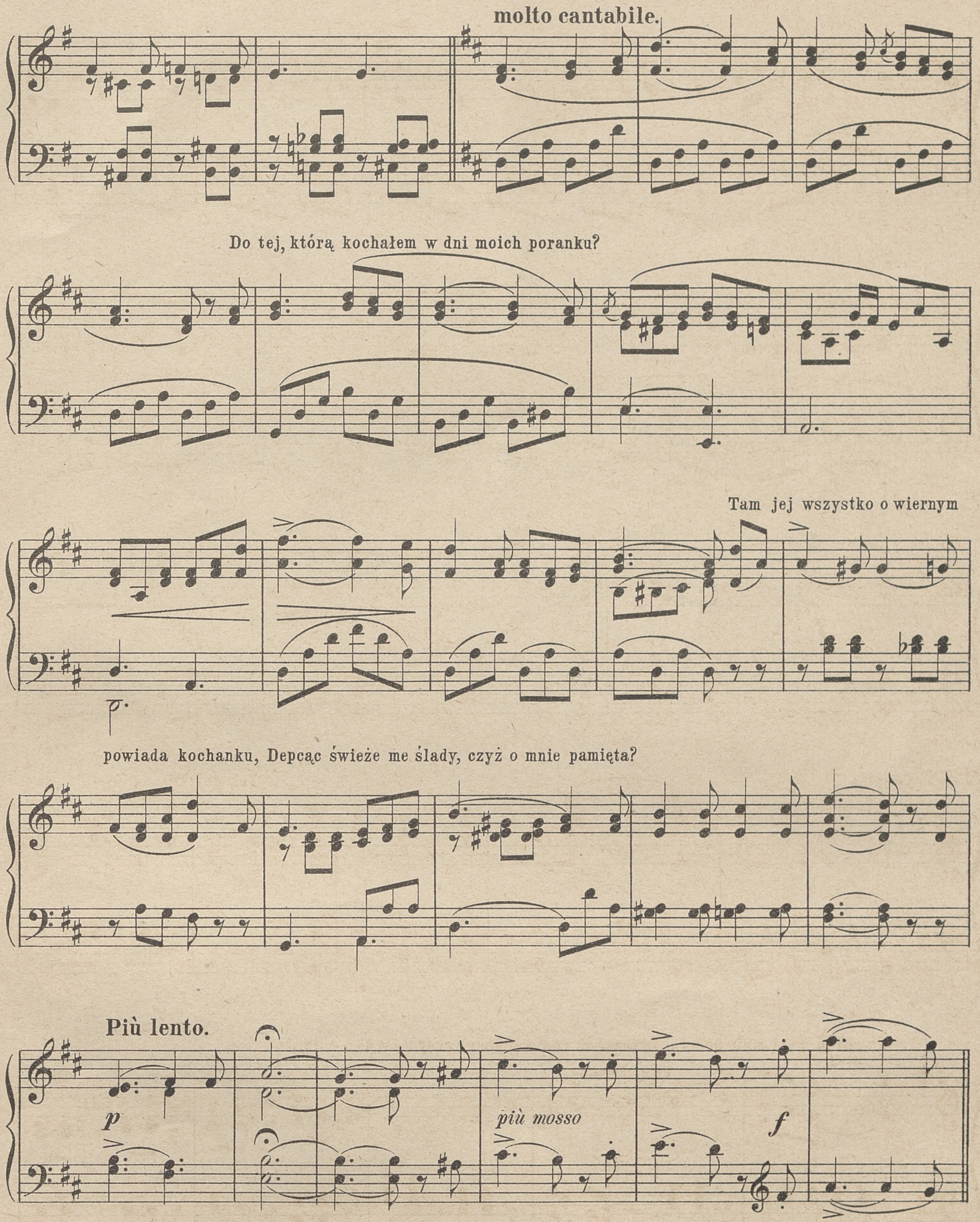
№8.
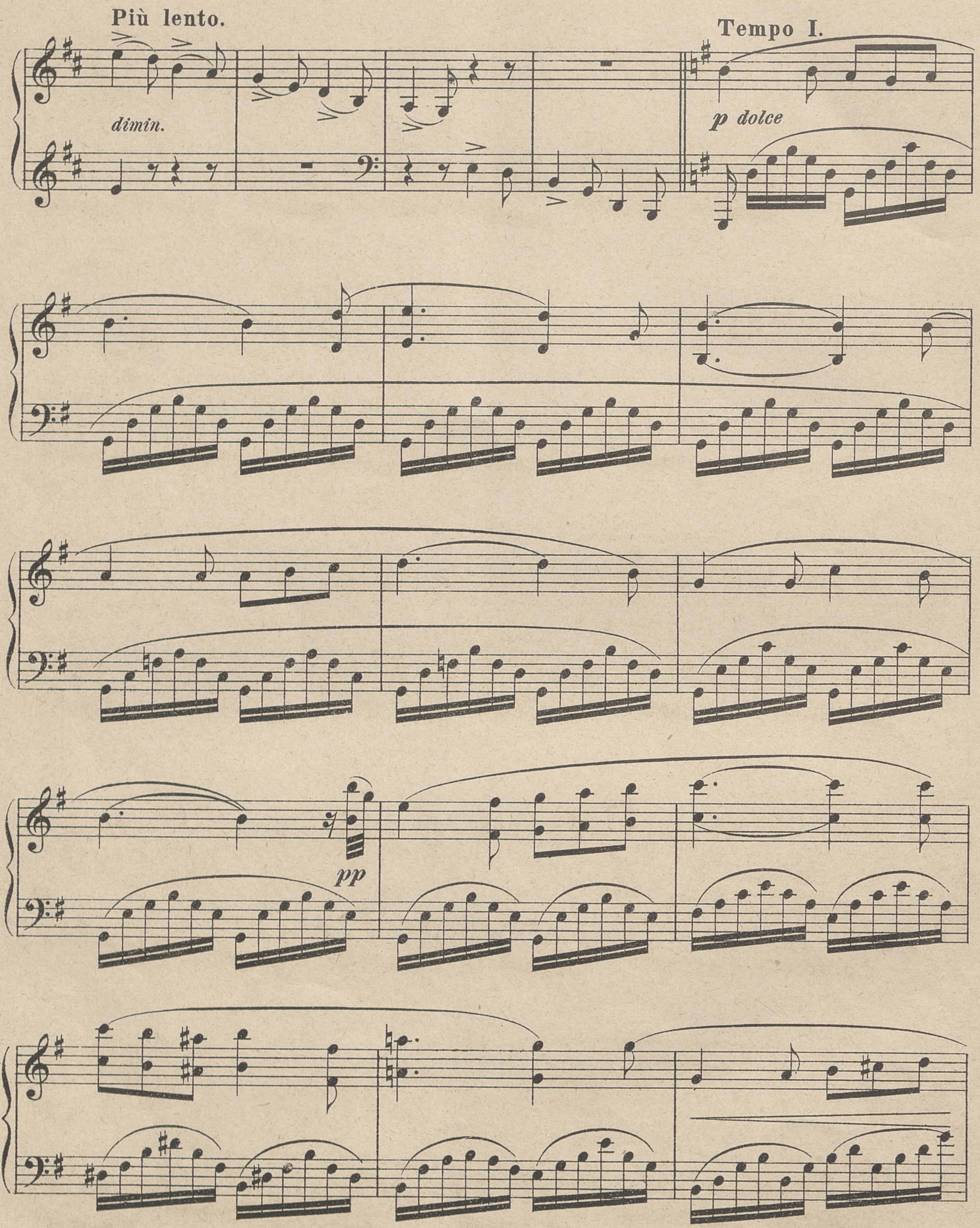
Pielgrzym.- Der Pilger.

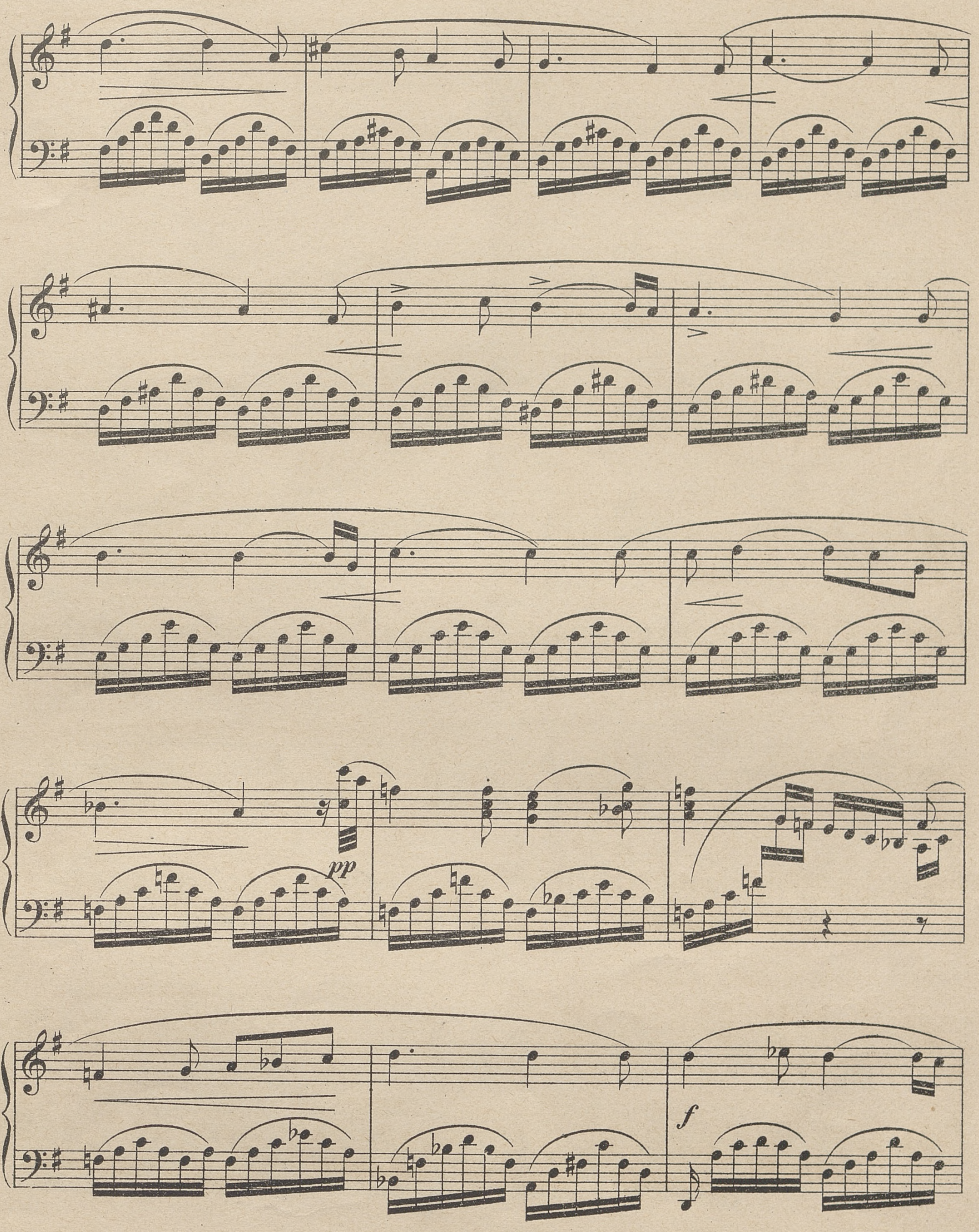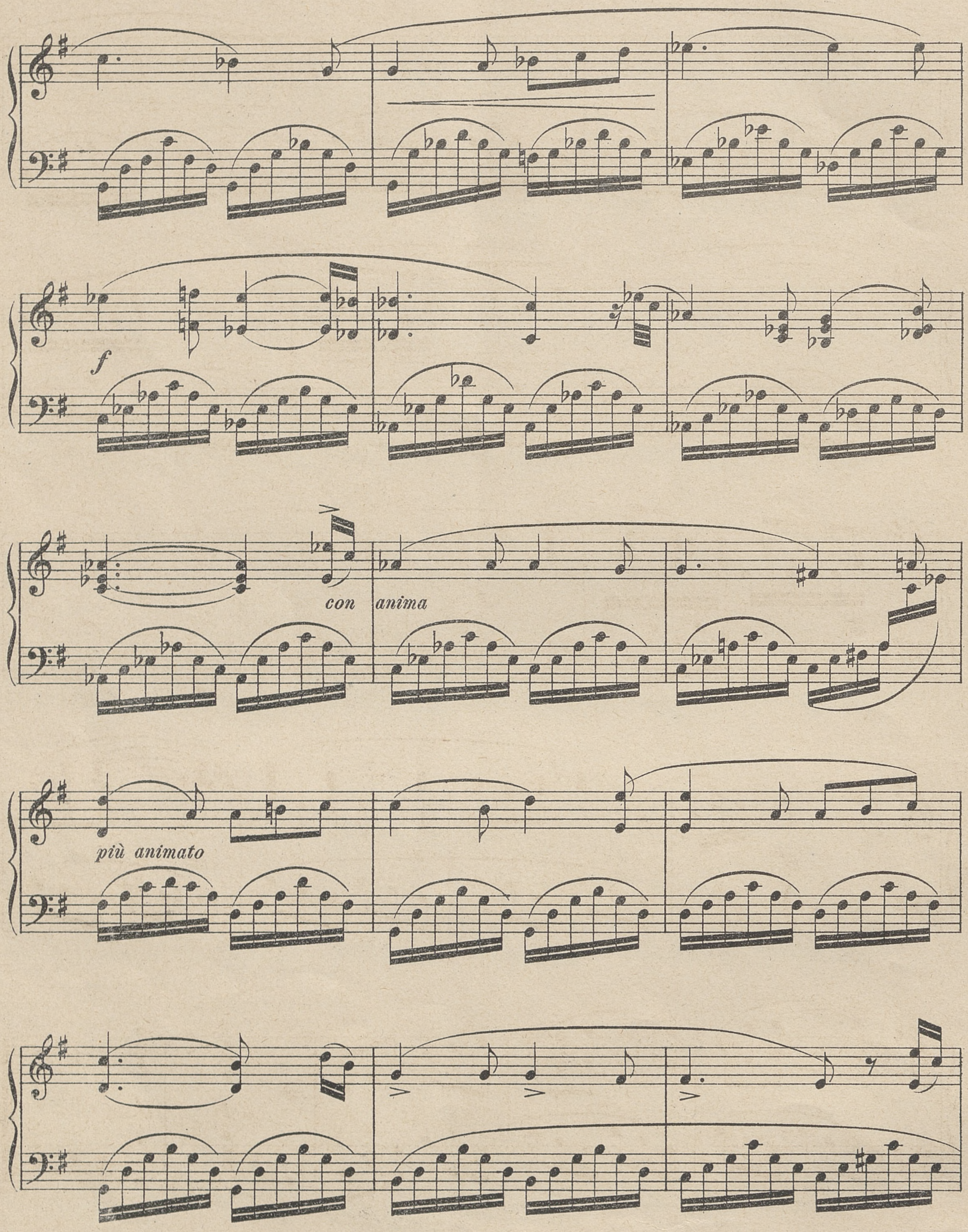



lasy, Niż słowiki Bajdaru, Salhiry dziewice,
pp
I weselszy deptałem twoje trzęsawice,
Niż rubinowe morwy, złote
f
ananasy.
pp
Un poco più animato.

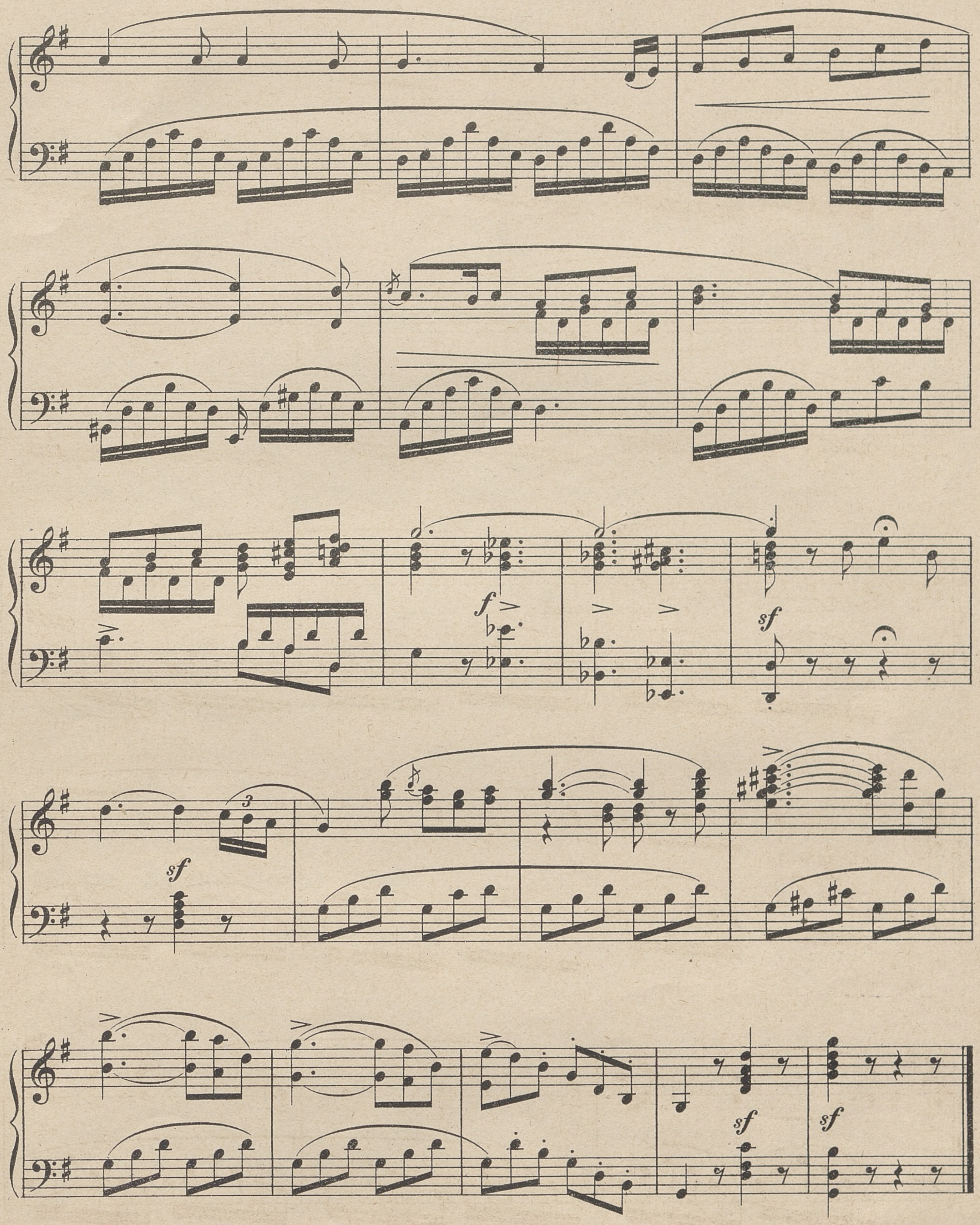

Tak daleki!
tak różna wabi mnie ponęta! Dlaczegoż roztargniony wzdycham bez ustanku


molto cantabile.
Do tej, którą kochałem w dni moich poranku?
Tam jej wszystko o wiernym
powiada kochanku, Depcąc świeże me ślady, czyż o mnie pamięta?
Più lento.
p
più mosso
f
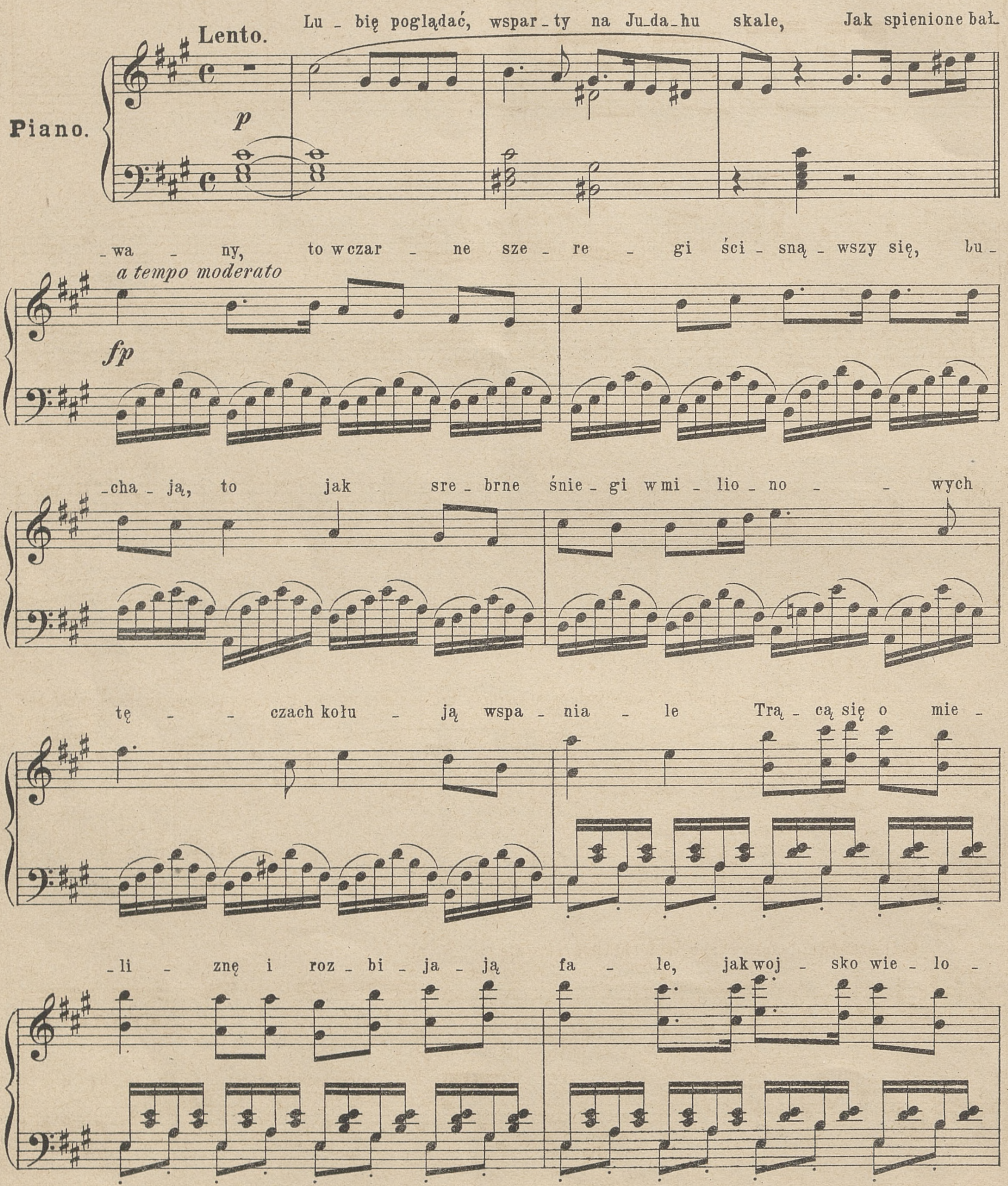

Più lento.
dimin.
Tempo I.
p dolce
pp

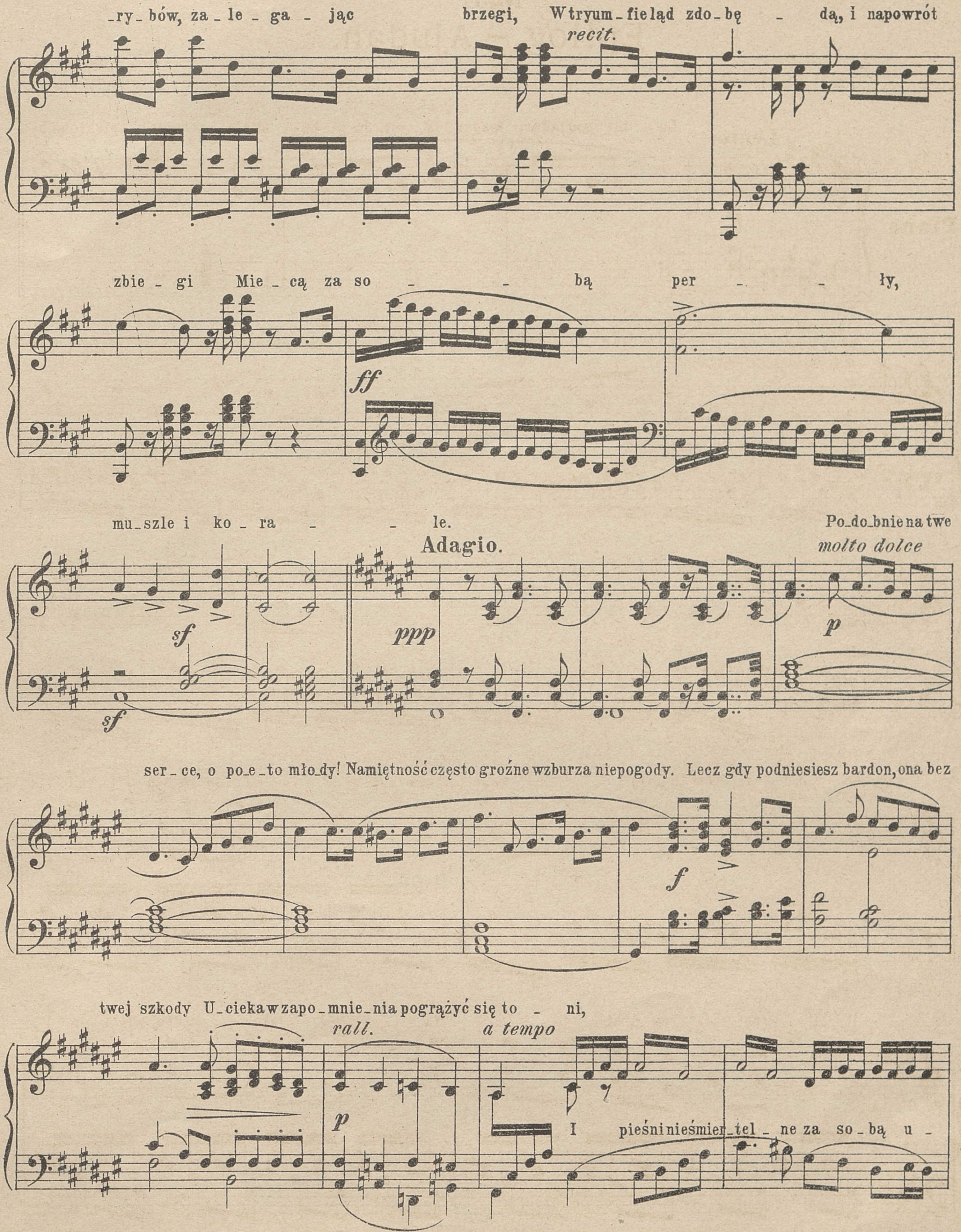

pp
f
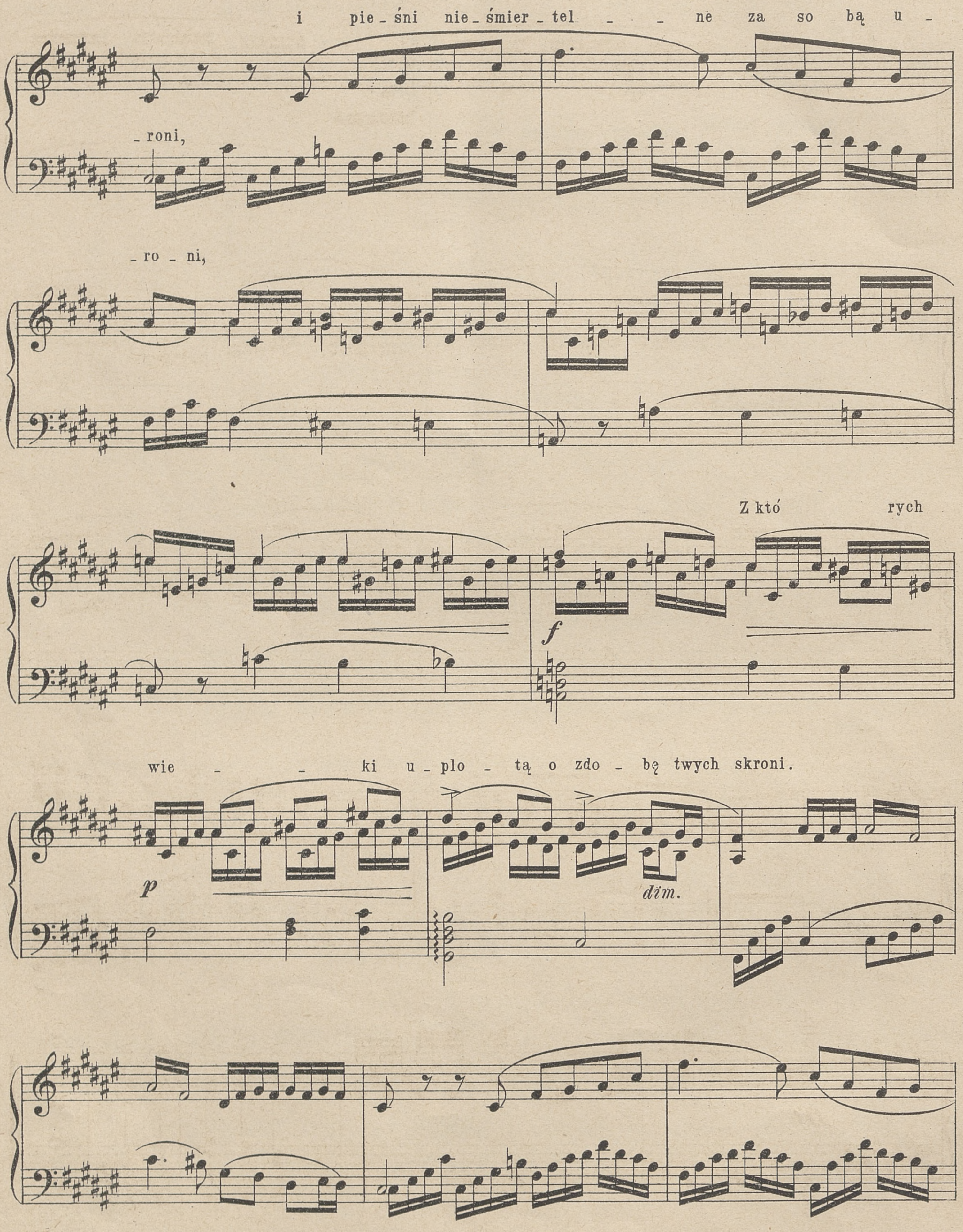

f
con anima
più animato

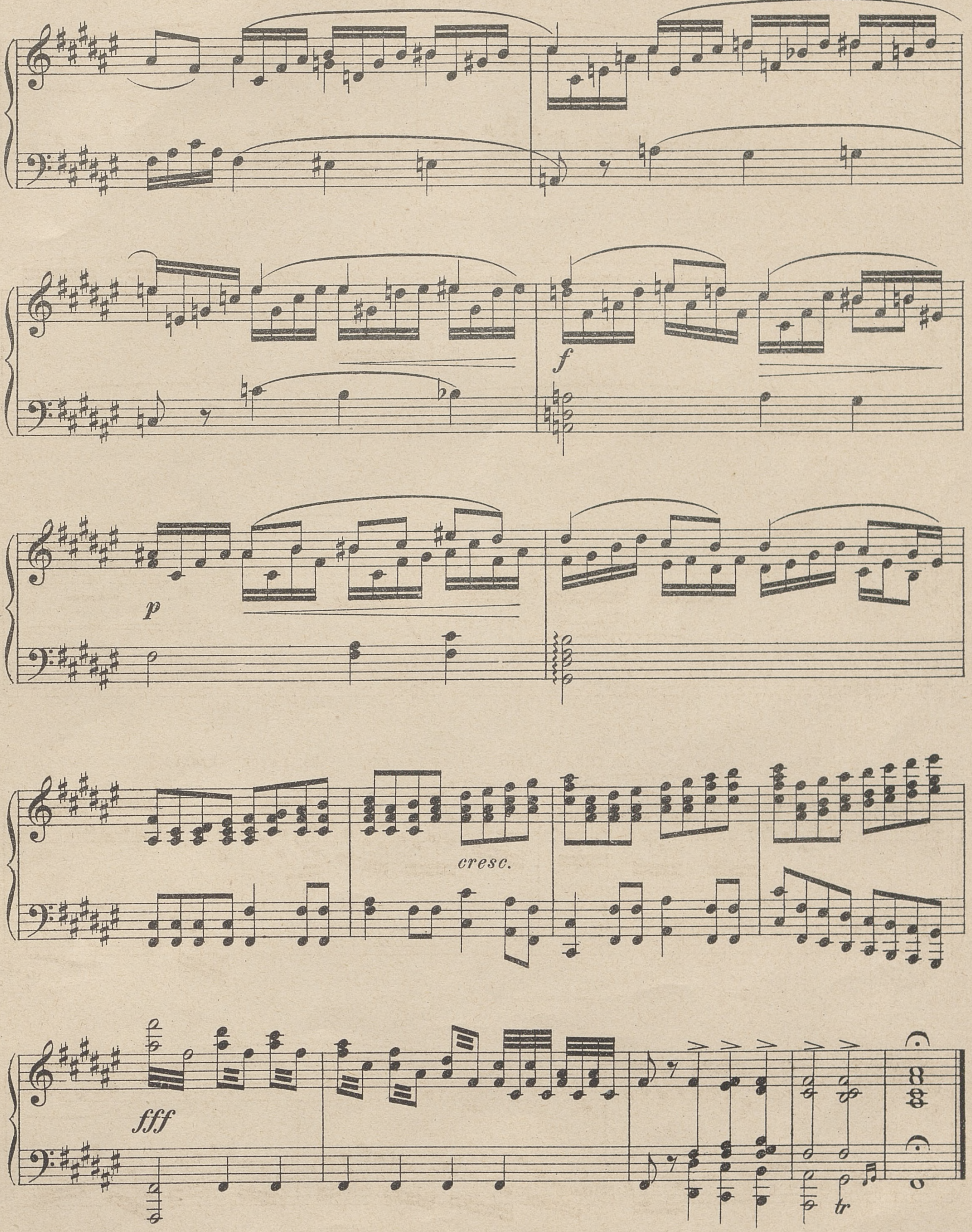

f
sf
sf
sf
sf

№ 9.
Epilog. – Ajudah.




_ry_bów, za_le_ga_jąc brzegi, W tryum_fie ląd zdo_bę_dą, i napowrót
recit.
zbie_gi Mie_cą za so_bą per_ły,
ff
mu_szle i ko_ra_le.
Adagio.
sf
ppp
Po_do_bnie na twe
molto dolce
p
ser_ce, o po_e_to mło_dy! Namiętność często groźne wzburza niepogody. Lecz gdy podniesiesz bardon, ona bez
f
twej szkody U_ciekawzapo_mnie_nia pogrążyć się to_ni,
rall.
a tempo
p
I pieśni nieśmier_tel_ne za so_bą u_


i pie_śni nie_śmier_tel _ _ ne za so bą u_
_roni,
_ro_ni,
Z któ rych
f
wie _ _ ki u_plo_tą o zdo_bę twych skroni.
p
dim.



Дозволено цензурою, Варшава 1 Декабря 1898 г. G. 2281 W. Sec. Mon. Паровая скоропечатня нотъ П. Юргенсона въ Москвѣ.

UTWORY
STANISŁAWA MONIUSZKI

WYDANE STARANIEM I NAKŁADEM SEKCYI IMIENIA MONIUSZKI

przy Towarzystwie Muzycznem w Warszawie.

	R.	K.
Bajka. Uwertura na orkiestrę. Partytura.	2	25
Głosy.	5	—
Flis. Uwertura na orkiestrę. Partytura.	3	—
Głosy.	—	—
Halka. Uwertura na orkiestrę (nowa edycya). Partytura.	—	—
Głosy.	—	—
Halka. Tańce góralskie na orkiestrę. Partytura.	—	—
Głosy.	—	—
Hrabina. Uwertura na orkiestrę. Partytura.	—	—
Głosy.	—	—
Hrabina. Muzyka baletowa na orkiestrę: a) Zefir goniący Florę. b) Neptun na Wiśle. c) Taniec Satyrów. . . . . Partytura.	—	—
Głosy.	—	—
Jawnuta. Mazur na orkiestrę. Partytura.	2	—
Głosy.	2	70
Jawnuta. Tańce cygańskie na orkiestrę. Partytura	—	—
Głosy.	—	—
Kochanka hetmańska. Uwertura na fortepian na 4 ręce.	1	50
Paria. Uwertura na orkiestrę. Partytura.	—	—
Głosy.	3	—
Polonez (ofiarowany A. Żółkowskiemu) na fortepian na 4 ręce.	—	80

Sonety Krymskie.	R.	K.
Wyciąg fortepianowy (z oznaczeniem instrumentów orkiestrowych) do śpiewu z tekstem polskim i niemieckim.	4	50
Głosy orkiestrowe	5	—
Głosy choralne — słowa polskie i niemieckie.	1	95
Głosy choralne — słowa rossyjskie i włoskie	2	20
Układ fortepianowy na 4 ręce . .	2	—
„ „ „ 2 „ . .	1	25
Stara piosenka — na solo tenor i chór dwugłosowy żeński z towarzyszeniem fortepianu. Partytura i głosy.	—	90
Straszny dwór. Mazur na orkiestrę. Partytura.	—	—
Głosy.	—	—
Widma (Dziady). Sceny liryczne.		
Wyciąg fortepianowy (z oznaczeniem instrumentów orkiestrowych) do śpiewu i deklamacyi z tekst. polskim i niemieckim.	6	—
Głosy orkiestrowe	—	—
Głosy solowe		
Głosy choralne i deklamacyjne ze słowami polskiemi i niemieckiemi i oddzielnie ze słowami rossyjskiemi i włoskiemi . .	—	—

Uwaga. Układ fortepianowy **Widm** na 4 i 2 ręce, wydany dawniej przez firmę Gebethnera i Wolffa.

SKŁAD GŁÓWNY:

Warszawa Gebethner i Wolff,

Kraków G. Gebethner i Spółka.